



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/25/Add.2
12 December 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

Второй периодический доклад, подлежащий представлению в 1994 году

Добавление

НИДЕРЛАНДСКИЕ АНТИЛЬСКИЕ ОСТРОВА*

[16 июня 1994 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ЧАСТЬ I: ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА	1 - 32	4
А. Введение	1 - 10	4
В. Общие правовые рамки	11 - 16	6
С. Прочие договорные обязательства	17	7
D. Инкорпорация	18 - 19	7
Е. Органы власти, обладающие юрисдикцией, и обеспечивающие средства правовой защиты	20 - 26	8
F. Факторы и проблемы, препятствующие осуществлению Конвенции	27 - 33	9

* Первоначальный доклад, представленный правительством Нидерландов, содержится в документах CAT/C/9/Add.1-3; рассмотрение этого доклада Комитетом см. в документах CAT/C/SR.46, 47, 63 и 64 и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая и сорок шестая сессии, А/45/44, пункты 435-470 и А/46/46, пункты 154-181. Второй периодический доклад Нидерландов (Европейская часть Королевства) содержится в документе CAT/C/25/Add.1.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ЧАСТЬ II: ИНФОРМАЦИЯ ПО СТАТЬЯМ, СОДЕРЖАЩИМСЯ В ЧАСТИ I КОНВЕНЦИИ	34 - 129	11
Статья 1	34 - 35	11
Статья 2	36 - 60	13
Статья 3	61 - 69	20
Статья 4	70 - 72	21
Статья 5	73	22
Статья 6	74 - 76	23
Статья 7	77 - 80	23
Статья 8	81 - 88	24
Статья 9	89 - 90	25
Статья 10	91 - 98	26
Статья 11	99 - 107	27
Статья 12	108 - 110	28
Статья 13	111 - 119	29
Статья 14	120 - 124	31
Статья 15	125 - 128	32
Статья 16	129 - 130	32
ЧАСТЬ III: СЛУЧАИ, О КОТОРЫХ СООБЩАЛОСЬ ОРГАНИЗАЦИИ "МЕЖДУНАРОДНАЯ АМНИСТИЯ"	131 - 166	33

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

Приложения*

- I. Бюллетень публикаций № 5, постановление правительства Нидерландских Антильских островов от 28 января 1994 года.
- II. Рассмотрение гражданских дел в 1991 году. Дата вынесения решения: 17 июля 1991 года. Суд первой инстанции Нидерландских Антильских островов, место слушания: Кюрасао. Решение по упрощенному судопроизводству № KG 209/1991.
- III. Рассмотрение уголовных дел в 1993 году. Дата вынесения решения: 25 февраля 1994 года. Процесс с участием стороны защиты. Суд первой инстанции Нидерландских Антильских островов, место слушания: Кюрасао. Судебное решение по уголовному делу. Государственный обвинитель против Реональда Бернадины.
- IV. Рассмотрение уголовных дел в 1993 году. Дата вынесения решения: 9 марта 1994 года. Процесс с участием стороны защиты. Суд первой инстанции Нидерландских Антильских островов, место слушания: Кюрасао. Судебное решение по уголовному делу. Государственный обвинитель против Артура Рамона Янсена.
- V. Судебное решение № 104. Дата вынесения: 7 сентября 1993 года. Дело № 1649-93/Н.124-93. Объединенный апелляционный суд Нидерландских Антильских островов и Арубы. Судебное решение по уголовному делу.
- VI. Судебное решение № 105. Дата вынесения: 7 сентября 1993 года. Дело № 1647-93/Н.125-93. Объединенный апелляционный суд Нидерландских Антильских островов и Арубы. Решение по уголовному делу.
- VII. Судебное решение № 106. Дата вынесения: 7 сентября 1993 года. Дело № 1648-93/Н.125-93. Объединенный апелляционный суд Нидерландских Антильских островов и Арубы. Решение по уголовному делу.

* С этими документами (на английском языке), полученными от правительства Нидерландов, можно ознакомиться в архиве Центра по правам человека.

I. ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

A. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии со статьей 19 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которая вступила в силу в отношении Королевства Нидерландов 21 января 1989 года. Настоящий периодический доклад представляется в соответствии с общими руководящими принципами относительно формы и содержания первоначальных докладов, которые были приняты Комитетом против пыток в предварительном порядке 30 апреля 1991 года. Настоящий доклад охватывает период с 1 января 1990 года по 1 января 1994 года.

1. Структура Королевства Нидерландов

2. Нынешнее конституционное устройство Королевства Нидерландов существует с 1954 года, когда после нескольких лет исследований, дискуссий и переговоров Нидерланды, Суринам и Нидерландские Антильские острова (включавшие в то время Арубу) решили установить новый конституционный порядок, в соответствии с которым они (согласно Хартии Королевства – принятому ими конституционному документу) "ведут свои внутренние дела самостоятельно, в своих общих интересах на основе равенства и оказывают друг другу взаимную помощь". Таким образом, с тех пор Королевство, оставаясь единым суверенным образованием согласно международному праву, имеет в своем составе трех равноправных партнеров, каждый из которых обладает ярко выраженной самобытностью и полностью автономен в своих внутренних делах.

3. С того времени произошли два важных изменения. В 1975 году Суринам при полном согласии партнеров принял решение выйти из состава Королевства и стать полноправным суверенным государством. В 1986 году Аруба стала отдельной страной в составе Королевства в соответствии с Хартией, и потому в настоящее время обладает тем же конституционным статусом, что и две другие страны – Нидерланды и Нидерландские Антильские острова.

4. Хартия, будучи основным конституционным актом Королевства, представляет собой юридический документ *sui generis*, который основан на его добровольном признании тремя странами. Он состоит из трех главных частей. В первой части дается определение ассоциации трех стран, являющейся федеральной по своему характеру. Тот факт, что эти три страны в целом составляют суверенное образование, предусматривает необходимость совместного управления ими по ряду вопросов с помощью соответствующих учреждений Королевства (по возможности, соответствующие органы указанных стран участвуют в ведении этих дел). Такие вопросы называются делами Королевства. Эти перечисленные в Хартии дела включают такие аспекты, как поддержание независимости, обороноспособность, отношения с другими государствами и обеспечение основных прав и свобод человека, правовая стабильность и надлежащее управление. Вторая часть посвящена отношениям между странами как автономными образованиями. Партнерские отношения этих стран предусматривают взаимное уважение и оказание взаимной материальной и иной помощи и

содействия, а также консультирование и координацию усилий в вопросах, которые не являются делами Королевства, но в которых разумная степень координации отвечает интересам Королевства в целом. В третьей части Хартии дается определение автономии каждой страны, что составляет основной принцип Хартии; управление в этих странах осуществляется по их усмотрению, но с соблюдением определенных условий, являющихся следствием их принадлежности к Королевству. основополагающие принципы демократического правления, соблюдение положений Хартии и законодательства Королевства, а также надлежащее функционирование органов каждой страны являются вопросами, касающимися всего Королевства. И наоборот, хотя дела Королевства представляют собой вопросы, которые касаются Королевства в целом, страны играют активную роль в их решении. Например, во внешней политике страны под эгидой Королевства самостоятельно решают вопросы, которые по существу относятся к их автономной компетенции.

5. Нидерландские Антильские острова – это автономное образование в составе Королевства Нидерландов, которое включает в себя пять островов Карибского бассейна с населением около 187 687 человек, состоящим из представителей более 40 национальностей, принадлежащих к различным этническим группам. Нидерландские Антильские острова имеют собственную Конституцию, которая содержит те же основные права и свободы человека, что и Конституция Нидерландов.

6. Органы судебной, исполнительной и законодательной власти действуют в соответствии с принципами, аналогичными тем, которые предусмотрены Конституцией Нидерландов. Большинство закрепленных в различных Пактах прав и свобод защищены Конституцией, другие же права и свободы являются предметом отдельных законодательных актов.

7. В соответствии со статьей 43 Хартии обеспечение защиты основных прав и свобод человека, а также стабильности управления относится к компетенции Королевства, однако Нидерландские Антильские острова самостоятельно несут ответственность и за осуществление этих прав и свобод. Для принятия поправки к Конституции Нидерландских Антильских островов, касающейся основных прав, необходимо запрашивать мнение правительства. Законопроект, содержащий такую поправку, должен быть представлен на утверждение правительству Королевства.

8. Независимость судебной власти на Нидерландских Антильских островах гарантируется Конституцией, в которой предусматривается, что судьи и генеральный прокурор апелляционного суда назначаются королевой, которая в соответствии с Хартией является главой всего Королевства. Верховный суд Нидерландов обладает полномочиями рассматривать кассационные дела на Нидерландских Антильских островах и осуществляет их по просьбе стороны/сторон.

9. На основании вышеупомянутой ответственности Королевства в отношении защиты основных прав и свобод человека, обеспечения правовых гарантий и стабильности управления в статье 50 Хартии предусматривается, что королева в качестве главы Королевства может приостановить действие или отменить своим указом, содержащим основания, любые законы или административные меры на Нидерландских Антильских островах, которые противоречат, в частности, положениям Хартии, международного права или интересам Королевства.

Предложения об отмене вносятся Советом министров Королевства. Однако эта мера применяется лишь в том случае, если не удалось добиться удовлетворения требований в рамках процедуры обжалования на Нидерландских Антильских островах.

10. Королевство Нидерландов подписало Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 4 февраля 1984 года и сдало на хранение ратификационную грамоту 21 декабря 1988 года. Конвенция вступила в силу для всего Королевства 1 января 1989 года. Ратифицировав Конвенцию, Королевство Нидерландов признало компетенцию Комитета против пыток принимать и рассматривать сообщения какого-либо государства-участника о том, что другое государство-участник не выполняет своих обязательств по Пакту, а также относящиеся к его компетенции сообщения частных лиц или от их имени о том, что они являются жертвами нарушения государством-участником положений Конвенции.

В. Общие правовые рамки

11. Конституция Нидерландских Антильских островов не предусматривает непосредственного запрещения пыток. Однако в ней содержатся положения, касающиеся защиты от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, включенных в данную Конвенцию.

12. Основное положение, касающееся защиты от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, содержится в статье 3 Конституции Нидерландских Антильских островов, которая гласит: "Каждый на территории Нидерландских Антильских островов обладает равным правом на защиту своей личности (и имущества)". Это право не может быть ограничено законодательством. В результате действия этой статьи иностранцы на Нидерландских Антильских островах пользуются в отношении защиты своей личности (и имущества) тем же статусом, что и граждане Нидерландских Антильских островов.

13. Статья 106 гласит:

1. За исключением случаев, оговоренных национальным законодательством, арест может производиться только по постановлению судебного органа, в котором изложены мотивы ареста.

2. Содержание данного постановления должно быть доведено до сведения соответствующего лица во время или сразу же после ареста.

3. Форма судебного постановления и период времени для обязательного снятия показаний с арестованных определяются национальным законодательством.

14. Термин "пытки или другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания" в законодательстве Нидерландских Антильских островов не используется.

15. В Уголовном кодексе Нидерландских Антильских островов содержатся положения, предусматривающие различные формы посягательства (статьи 300–322). Широкое толкование этих статей Уголовного кодекса Нидерландских Антильских островов могло бы позволить применять их к различным формам пыток.

16. Однако существует и возможность не относить пытки к числу уголовных преступлений, связанных с посягательством или тяжким посягательством, или сделать их наказуемыми, квалифицируя как отдельное уголовное преступление. В противоположность точке зрения, изложенной в первоначальном докладе, правительство Нидерландских Антильских островов выступает за квалификацию пыток в качестве отдельного наказуемого уголовного преступления. Мотивы принятия такого решения конкретно излагаются в разделе, посвященном статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

C. Прочие договорные обязательства

17. Нидерландские Антильские острова являются участником следующих соглашений, содержащих положения относительно пыток:

а) Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему (дата вступления в силу – 11 марта 1979 года);

б) четырех Женевских конвенций 1949 года о защите жертв вооруженных конфликтов (дата вступления в силу – 3 февраля 1955 года);

с) двух Дополнительных протоколов 1977 года к Женевским конвенциям (дата вступления в силу – 26 декабря 1987 года);

д) Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод (дата вступления в силу – 31 декабря 1955 года);

е) Шестого протокола к вышеупомянутой Европейской конвенции, касающегося отмены смертной казни (дата вступления в силу – 1 мая 1986 года);

ф) Европейской конвенции о предупреждении пыток и жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания (дата вступления в силу – 20 января 1989 года);

г) Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (дата вступления в силу – 18 сентября 1966 года).

D. Инкорпорация

18. На Нидерландских Антильских островах большинство положений, касающихся основных прав, закрепленных в различных конвенциях, в силу пункта 2 статьи 2 Конституции Нидерландских Антильских островов являются непосредственно применимыми по форме и по

содержанию и на них можно прямо ссылаться в судах Нидерландских Антильских островов без каких-либо законодательных требований. Статьи 93 и 94 Конституции Нидерландов, в соответствии с которыми допускается непосредственное применение соответствующих договорных положений в отношении отдельных лиц и даже предусматривается их преимущественная сила в случае коллизии с внутренним законодательством, распространяются также и на Нидерландские Антильские острова на основании статей 5 и 24 Хартии Королевства Нидерландов. Статья 93 Хартии гласит: "Положения договоров и резолюций международных учреждений, которые могут являться обязательными для всех лиц в силу их содержания, приобретают обязательную силу после их опубликования". Статья 94 предусматривает: "Действующие на территории Королевства законодательные положения не применяются, если они не совместимы с отдельными или всеми обязательными положениями конвенций и законодательных актов, принятых международными организациями".

19. Однако договорные положения, в силу которых некоторые деяния должны рассматриваться как уголовные преступления, а совершившие их лица должны преследоваться в судебном порядке согласно национальному уголовному законодательству, не являются непосредственно применимыми. Во-первых, статья 1 Уголовного кодекса предусматривает, что деяние может считаться противоправным только на основании какого-либо из уже сформулированных законоположений уголовного права. Это означает, что определения противоправных деяний, содержащиеся в международных соглашениях, должны быть включены в уголовное законодательство Нидерландских Антильских островов. Во-вторых, инкорпорация в уголовное законодательство Нидерландских Антильских островов также способствует установлению максимальной меры наказания, которая может применяться за определенное противоправное деяние.

Е. Органы власти, обладающие юрисдикцией и обеспечивающие средства правовой защиты

20. Ряд основных прав могут быть ограничены лишь законом, изданным правительством (губернатором и Советом министров) и парламентом Нидерландских Антильских островов. Это означает, что органы управления каждой из пяти островных территорий Нидерландских Антильских островов не обладают полномочиями по введению таких ограничений.

21. Осуществляя исполнительную власть на Нидерландских Антильских островах, губернатор может отменить любое постановление, вынесенное органами управления любой островной территории, которое ограничивает осуществление отдельными лицами их основных прав. Если губернатор не отменяет такое постановление, любое лицо может возбудить судебное разбирательство, на основании которого суд может отменить это постановление как противоречащее какому-либо положению, имеющему преимущественную силу (например, положению Пакта, Конституции, какого-либо закона или указа губернатора).

22. Как представитель Королевства Нидерландов губернатор может просить королеву властью главы государства приостановить действие любого административного акта, принятого правительством Нидерландских Антильских островов, или отменить его, если в нем содержатся положения, нарушающие права и свободы человека. Таким образом, если он считает, что тот или иной административный акт представляет собой нарушение

соответствующего положения, имеющего преимущественную силу, и что следует приостановить его действие или отменить его, то он не утвердит такой акт.

23. Суды Нидерландских Антильских островов могут тщательно рассматривать любые, даже законодательные, действия правительства в целях оценки их соответствия положениям Пакта. На Нидерландских Антильских островах право на обжалование в судебном порядке вопросов, связанных с правами человека, гарантировано Конституцией, а также принятыми с этой целью законами и подзаконными актами. Таким образом, даже если губернатор не просит королеву приостановить действие какого-либо принятого правительством Нидерландских Антильских островов административного акта или отменить его, суд может объявить этот акт не имеющим силы по просьбе любого лица, осуществление основных прав которого незаконно ограничивается действием данного акта.

24. Губернатор может просить королеву приостановить действие законов, положения которых противоречат положениям Пакта, или отменить их в соответствии с той же процедурой, что и в отношении административных актов. Любые законы Нидерландских Антильских островов, которые содержат такие положения, могут быть также рассмотрены судами в свете положений Пакта и объявлены не имеющими силы.

25. Согласно законодательству Нидерландских Антильских островов, только органы прокуратуры уполномочены возбуждать разбирательство по уголовным делам. Отдельные граждане не имеют права возбуждать такое разбирательство, хотя они могут подать в суд жалобу с просьбой возбудить его.

26. Процедура рассмотрения уголовных дел на Нидерландских Антильских островах осуществляется в соответствии с так называемым принципом целесообразности, который означает, что органы прокуратуры могут принять решение не возбуждать уголовного преследования по какому-либо конкретному делу из соображений, связанных с государственными интересами. Однако в соответствии со статьей 26 Уголовно-процессуального кодекса любая заинтересованная сторона может подать в суд жалобу на такое решение. Затем суд заслушивает доводы в пользу невозбуждения уголовного преследования и полностью беспристрастно решает вопрос о том, следует ли отдать органам прокуратуры распоряжение о возбуждении преследования.

Г. Факторы и проблемы, препятствующие осуществлению Конвенции

1. Отсутствие оперативности в рассмотрении парламентом нового Уголовного кодекса

27. В соответствии с постановлением правительства от 8 июля 1985 года был создан комитет по пересмотру Уголовного кодекса Нидерландских Антильских островов. Комитету было поручено давать правительству рекомендации в отношении мер по изменению и обновлению обоих кодексов, с тем чтобы обновить и улучшить их содержание, а также привести их положения в соответствие с обусловленными Конвенцией обязательствами и сориентировать их на достижение желаемой обстановки в обществе.

28. В 1986 году Арубе был предоставлен статус самостоятельного государства в составе Королевства, что позволило этому острову избрать собственный парламент.

29. Комитет по пересмотру уголовного законодательства получил статус двустороннего органа (образованного обеими странами – Арубой и Нидерландскими Антильскими островами). Парламенту Арубы была предоставлена возможность ознакомиться с проектом пересмотра Уголовного кодекса путем проведения рабочих совещаний, организованных Комитетом. Поскольку соглашение о сотрудничестве между Нидерландскими Антильскими островами и Арубой (Бюллетень публикаций № 88 за 1985 год) предусматривает, что уголовное законодательство обеих стран должно разрабатываться совместно, а уголовно-процессуальное законодательство должно быть единым, Комитету было поручено консультировать правительства обеих стран.

30. Когда данный законопроект представлялся парламентам обеих стран в ходе сессии 1987–1988 годов, состав Комитета был следующим:

Председатель: – г-н Р.Ф. Питерс, магистр права, генеральный прокурор Нидерландских Антильских островов;

Члены: – г-н Х.В. Брам, прокурор (заместитель председателя), Нидерландские Антильские острова;

– г-н Я. Хелмунд, магистр права, прокурор, Нидерландские Антильские острова;

– г-н Х.Т. Лопес, представитель коллегии юристов Арубы;

– г-жа Х.М. Насси, магистр права, директор ведомства по подготовке законопроектов Арубы;

– г-жа Е.Е. Палм-Мейер, магистр права, центральное бюро по судебным и общим делам, Нидерландские Антильские острова;

– г-н Х.Л. Пелоз, магистр права, доцент уголовного права университета Нидерландских Антильских островов;

– г-н Д.А. Пиар, магистр права, главный государственный обвинитель, Нидерландские Антильские острова;

– г-н Ф. Вернет, магистр права, Генеральный прокурор Арубы;

– г-н Я.Т. Вит, магистр права, член суда Нидерландских Антильских островов и Арубы;

Член комитета – г-н Т.М. Схалкен, член объединенного суда, в настоящее время –

секретарь : профессор уголовного и уголовно-процессуального права в Амстердамском университете ;

Помощник секретаря : - г-жа Х.М. Горсира ван ден Адел, магистр права.

31. В 1988 году Комитет представил законопроект на рассмотрение парламента. После утверждения парламентом пересмотренного Уголовно-процессуального кодекса планировалось начать пересмотр Уголовного кодекса. Ввиду того, что рассмотрение парламентом пересмотренного Уголовно-процессуального кодекса, вероятно, займет чрезвычайно много времени по причине сложности существа дела и длительности процедуры разработки единого федерального постановления, то Комитету вряд ли удастся начать пересмотр Уголовного кодекса в ближайшем будущем. Это отражается на вынесении наказаний за уголовные преступления, заключающиеся в применении пыток, которые, как указано в первоначальном докладе, должны были предусматриваться Уголовным кодексом. В результате крайне медленного рассмотрения пересмотренного Уголовно-процессуального кодекса представляется невозможным в ближайшее время привлекать к уголовной ответственности за применение пыток на основании пересмотренного Уголовного кодекса. Чтобы ускорить преодоление этой проблемы, будет принято решение о привлечении к уголовной ответственности за применение пыток в рамках осуществления статьи 1 Конвенции.

2. Отсутствие департамента юстиции, координирующего осуществление Конвенции

32. Деятельность почти всех правительственных инстанций, принимающих участие в осуществлении данной Конвенции, относится к компетенции министра юстиции Нидерландских Антильских островов. Однако в распоряжении министра юстиции до сих пор нет департамента, который мог бы играть роль координирующего органа по осуществлению Конвенции. После двухлетнего подготовительного периода в ближайшем будущем начнет функционировать новый департамент юстиции, который сможет внести вклад в более конкретное осуществление данной Конвенции.

3. Недостаток средств для проведения учебных мероприятий

33. Ввиду финансовых затруднений не удастся организованно и системно скорректировать проведение учебных мероприятий для ответственных сотрудников правительственных органов, опирающихся в своей деятельности на нормы, которые можно почерпнуть из данной Конвенции. В качестве решения этой проблемы указывается статья 10.

II. ИНФОРМАЦИЯ ПО СТАТЬЯМ, СОДЕРЖАЩИМСЯ В ЧАСТИ I КОНВЕНЦИИ

Статья 1

34. Законодательство Нидерландских Антильских островов не предусматривает непосредственного запрещения пыток. Однако в нем содержится ряд положений, в соответствии с которыми запрещенные Конвенцией деяния квалифицируются как уголовно наказуемые. Безусловно, деяния, подпадающие под определение термина "пытка", согласно

статье 1 Конвенции, уже признаны противоправными действующим законодательством Нидерландских Антильских островов, и особенно положениями Уголовного кодекса о посягательстве с нанесением телесных повреждений и тяжком посягательстве (статьи 313–319). Тем не менее в силу новых обстоятельств появилась необходимость выделить применение пыток в обособленное уголовно наказуемое деяние. Решение о составлении отдельного законопроекта принято по следующим соображениям:

а) уголовное наказание за применение пыток должно было предусматриваться в пересмотренных Уголовном и Уголовно–процессуальном кодексах. Из-за того, что рассмотрение парламентом пересмотренного Уголовно–процессуального кодекса занимает чрезмерно длительное время, сейчас уже невозможно, опираясь на пересмотренный Уголовный кодекс, привлекать к ответственности лиц, виновных в применении пыток;

б) статья 39 Хартии предусматривает единое и согласованное уголовное законодательство на всей территории Королевства. В Нидерландах за применение пыток уже введена отдельная мера наказания. Учитывая вышеизложенное, Нидерландские Антильские острова также последуют этому примеру;

с) пытка может быть применена в формах, при которых она причиняет сильную боль или нравственное страдание, не оставляя при этом каких-либо следов нанесения физического или нравственного ущерба. Поэтому использование конкретного термина "тяжкое посягательство" не отвечало бы целям осуществления Конвенции. Таким образом, для осуществления статьи 1 Конвенции потребуются правоприменительные законодательные акты.

35. В соответствии с Конвенцией также требуется ввести ряд специальных положений для рассмотрения дел, в которых посягательство квалифицируется как применение пыток. Эти положения следующие:

а) установление всеобщей юрисдикции;

б) недопущение случаев, когда виновные освобождаются от уголовной ответственности на основании какого-либо официального распоряжения или законодательного положения;

с) отнесение данного противоправного деяния к числу тех, за совершение которых может направляться просьба о выдаче, а также разрешение принимать просьбы о выдаче, направляемые в связи с этим деянием другими государствами – участниками Конвенции, даже в тех случаях, когда с этими государствами–участниками не заключен договор о выдаче;

д) предоставление правовой помощи в случаях, связанных с таким деянием, в том числе в случаях, когда национальное законодательство обуславливает такую помощь наличием международного соглашения и когда соглашение о предоставлении правовой помощи с другими участниками Конвенции не заключено.

Эти особые положения будут сведены в отдельный законодательный акт. В настоящее время законопроект об осуществлении Конвенции против пыток находится в стадии разработки.

Статья 2

А. Органы полиции

36. В 1991 году правительством Нидерландских Антильских островов были предприняты первые шаги по изучению одной из форм пыток или бесчеловечного обращения и наказания – недопустимого применения силы сотрудниками полиции. Комитету, в состав которого, в частности, входили представитель ассоциации адвокатов Кюрасао и представитель комитета по правам человека Нидерландских Антильских островов, министром юстиции было дано распоряжение расследовать сообщения о нарушениях, допущенных сотрудниками полиции. Комитету было также поручено провести расследование, касающееся деятельности Комитета по рассмотрению жалоб, учрежденного национальным декретом от 12 ноября 1985 года. Этот Комитет возглавлялся бывшим губернатором Нидерландских Антильских островов д-ром Р. Рёмером, проф. социологии университета Нидерландских Антильских островов.

37. Комитет привлек к рассмотрению жалоб граждан за грубое обращение со стороны сотрудников полиции Центр научных исследований и документации Департамента юстиции Гааги. В своем докладе комитет указал, что расследование охватывает период с 1 января 1990 года по 31 марта 1992 года. Тот факт, что организация "Международная амнистия" также провела рассмотрение сообщений о случаях проявления жестокости сотрудниками полиции на Нидерландских Антильских островах за этот же период, являлся крайне важным (доклад комитета Рёмера, стр. 46).

38. Наиболее значительные результаты расследования, в ходе которого 2 248 произвольно выбранных респондентов были опрошены на предмет того, подвергались ли они грубому обращению со стороны сотрудников полиции, показали, что 2,5% опрошенных (57 человек) испытали на себе грубость полицейских. За период с 1 января 1990 года по 31 марта 1992 года 1% (29 человек) лично подвергались такому обращению. В большинстве этих случаев грубое обращение проявлялось сотрудниками полиции в виде применения силы на улице; в остальных случаях полицейские применяли силу в доме, полицейском участке или других местах.

39. Комитет пришел к выводу о том, что в грубом обращении, проявляемом сотрудниками полиции в отношении граждан, не прослеживается четкой системы. Можно выделить лишь систематическое применение силы на улице (доклад комитета Рёмера, стр. 49-54):

- i) по-видимому, применявшим силу сотрудникам полиции не всегда удавалось надлежащим образом урегулировать потенциальные конфликтные ситуации между гражданами;
- ii) в случаях ареста подозреваемых лиц сила нередко применялась в ответ на сопротивление со стороны этих лиц.

40. Кроме того, по мнению комитета, систематического применения силы сотрудниками полиции в ходе допроса также не наблюдалось. Однако на основании результатов

обследования можно выделить ряд случаев (доклад комитета Рёмера, стр. 48). В своем заключительном анализе комитет подчеркнул, что даже при отсутствии систематического проявления грубого обращения результаты обследования далеко не оптимистичны.

41. На основании этих результатов комитет составил следующие рекомендации:

- i) учредить департамент юстиции и полицейское управление;
- ii) назначить членов комитета по рассмотрению жалоб;
- iii) усилить внутренний контроль за действиями полиции со стороны органов прокуратуры;
- iv) создать национальный департамент по расследованию уголовных преступлений, совершенных сотрудниками полиции;
- v) повысить качество подготовки сотрудников полиции, их обучения при прохождении службы и непрерывного обучения, а также ввести учебный курс по правам человека и нормам социального поведения.

Рекомендации Комитета в значительной степени соответствуют мерам, которые уже приняты правительством Нидерландских Антильских островов в рамках осуществления Конвенции против пыток.

42. В отношении недопустимого применения силы сотрудниками полиции уже осуществлены или находятся в стадии подготовки следующие правовые мероприятия:

a) согласно недавно вступившему в силу национальному декрету о комитете по рассмотрению жалоб на действия сотрудников полиции (Бюллетень публикаций № 5 за 1994 год), комитет был наделен полномочиями на независимое проведение расследования. В состав комитета входит врач, доцент кафедры права университета Нидерландских Антильских островов и бывший государственный обвинитель (приложение I);

b) готовится законопроект о создании национального департамента по расследованию уголовных преступлений, который будет непосредственно находиться в ведении Генерального прокурора и действовать в качестве независимого органа по расследованию уголовных дел, возбужденных против государственных служащих и органов власти, в том числе органов полиции;

c) в настоящее время готовится законопроект об осуществлении Конвенции против пыток;

d) недавно в законопроект об административной процедуре было включено положение о предупреждении проявления бесчеловечного обращения и наказания, предусматривающее возможность назначения независимого судьи в случае, если на административном уровне допущены ошибки, в том числе со стороны государственных служащих;

е) готовится законопроект о назначении независимого омбудсмана, который будет также уполномочен рассматривать жалобы в случае, если комитет по рассмотрению жалоб, национальный департамент по расследованию уголовных преступлений и судебные органы не справляются со своими обязанностями.

43. На уровне управления и разработки политики приняты следующие меры по предупреждению применения пыток:

а) в 1993 году был официально учрежден департамент юстиции. В ближайшее время ему будет придан департамент полиции, который будет консультировать министра юстиции по вопросам руководства органами полиции и правоохранительной политики;

б) для повышения эффективности контроля со стороны органов прокуратуры один из государственных обвинителей назначен координатором процедуры рассмотрения жалоб на случаи недопустимого применения силы сотрудниками полиции. Процедура рассмотрения заключается в следующем: жалоба подается самим пострадавшим лицом или следственным судьей. Следственный судья включает упоминание о жалобе в протокол допроса и препровождает данный протокол государственному обвинителю. Затем государственный обвинитель направляет в органы полиции распоряжение о проведении расследования случая предполагаемого недопустимого применения силы сотрудниками полиции. Учитывая, что расследование такого рода носит несколько деликатный характер и что на получение необходимых результатов уходит длительное время, на острове Сен-Мартен была применена экспериментальная процедура, в ходе которой государственный обвинитель самостоятельно проводит расследование и снятие показаний. Однако подавляющее большинство дел, возбужденных по сообщениям о грубом обращении со стороны сотрудников полиции, были закрыты за отсутствием достаточных доказательств. В настоящее время готовится законопроект о создании национального департамента по расследованию уголовных преступлений в целях повышения качества и оперативности расследования. Это независимое ведомство, не имеющее каких-либо организационных связей с полицией, будет выступать как орган по расследованию уголовных дел, возбужденных против государственных служащих, таких, как сотрудники полиции и пенитенциарных учреждений. Регистрация жалоб, признанных справедливыми, а также отклоненных жалоб производится в органах прокуратуры отдельно, в зависимости от соответствующего департамента полиции.

44. В случае поступления чрезмерного количества справедливых и отклоненных жалоб на какой-либо департамент полиции государственный обвинитель в рамках осуществления контроля немедленно сообщает об этом начальнику данного департамента. Осуществляемый контроль направлен на то, чтобы расследование случаев грубого обращения со стороны сотрудников полиции проводилось более оперативно и чтобы число жалоб на действия сотрудников каждого департамента уменьшилось.

В. Дом предварительного заключения

45. В целях предупреждения применения пыток и других бесчеловечных видов обращения и наказания принят ряд мер в отношении дома предварительного заключения/тюрьмы.

46. В 1991 году в соответствии с постановлением министра юстиции от 24 июня 1991 года была создана экспертная группа, которой было поручено представить рекомендации по улучшению обращения с задержанными в доме предварительного заключения, а также привести действующие в этом учреждении инструкции в соответствие с положениями конвенций, вступивших в силу на Нидерландских Антильских островах. Работа над проектом доклада группы уже завершена. В ближайшее время министру юстиции будут представлены заключительные рекомендации. В проекте доклада содержится ряд рекомендаций, имеющих отношение к Конвенции:

i) Смягчение дисциплинарных наказаний

Несмотря на то, что такие меры наказания, как содержание в наручниках с рационом питания, состоящим из хлеба и воды, уже не применяются в течение нескольких десятилетий, их рекомендовалось исключить из правил внутреннего распорядка дома предварительного заключения (статья 60). Срок применения режима карцерного или одиночного заключения должен быть сокращен с четырех недель до двух. Кроме того, необходимо разрешить доступ в камеру естественного освещения. Задержанный также должен иметь право подачи жалобы на примененное к нему дисциплинарное наказание.

ii) Профессиональная подготовка, подготовка при прохождении службы и непрерывное обучение

Существующий уровень подготовки персонала является неудовлетворительным. До настоящего времени программа подготовки была основана на принципах обеспечения безопасности. При подготовке должностных лиц пенитенциарных учреждений мало внимания уделялось вопросам, связанным с сопровождением задержанных и наблюдением за ними. Осуществление нового плана подготовки персонала пенитенциарных учреждений на Нидерландских Антильских островах, составленного в декабре 1992 года, должно быть начато как можно скорее. Однако это возможно лишь наряду с осуществлением планов по реорганизации, в рамках которых программе подготовки, нацеленной на применение положений Конвенции против пыток, будет уделено значительное внимание.

iii) Наблюдательные комитеты и осуществление права на подачу жалобы

В соответствии с действующим законодательством на Нидерландских Антильских островах функционируют три наблюдательных комитета, находящихся на островах Кюрасао, Бонайре и Сен-Мартен. Их деятельностью руководит один из членов объединенного суда. В последние годы наблюдательные полномочия комитетов были расширены. Эти комитеты должны действовать более эффективно. Улучшение их

работы может быть достигнуто качественным и количественным укреплением этих комитетов. В их круг ведения следует включить процедуру рассмотрения жалоб.

47. Эти рекомендации, имеющие отношение к Конвенции, вероятно, будут претворены в жизнь в ходе упомянутой выше реорганизации домов предварительного заключения Нидерландских Антильских островов.

48. Тем временем на уровне управления и разработки политики были приняты следующие меры по предотвращению применения пыток:

i) Инструкции о применении силы

Управление пенитенциарных учреждений издало инструкции о порядке применения силы, предусматривающие обязательное составление отчета о каждом инциденте, в ходе которого тюремной охраной применялась сила в какой-либо форме.

ii) Усиление надзора со стороны органов прокуратуры

В целях усиления надзора со стороны органов прокуратуры государственный обвинитель поддерживает связь с домом предварительного заключения, а также координирует процедуру рассмотрения жалоб на недопустимое применение силы служащими тюремной охраны. В этой связи применяется следующая процедура: государственный обвинитель получает информацию о жалобах из направляемой заключенными и не проходящей цензуру корреспонденции или в устной форме, в том числе от содержащихся под стражей лиц, которым известно о всех случаях применения силы. Затем государственный обвинитель препровождает эти жалобы администрации пенитенциарных учреждений для проведения расследования. Как правило, администрация информируется о том или ином инциденте из внутренних источников. По каждому инциденту проводится расследование. Государственный обвинитель также оценивает обстановку в доме предварительного заключения, а затем беседует с тюремной администрацией, в результате чего решается вопрос о том, следует ли рассматривать данное дело в дисциплинарном или уголовном порядке. В случае возбуждения уголовного преследования государственный обвинитель прибегает к помощи органов полиции, проводящих уголовное расследование. В таких случаях важную роль также играет национальная криминальная полиция.

Реорганизация дома предварительного заключения

49. Следует указать, что число лиц, содержащихся под стражей в доме предварительного заключения, является чрезмерным. Имеющиеся площади и уровень снабжения могут быть определены как недостаточные. Режим содержания не отвечает современным нормам и сосредоточен главным образом на конвоировании. Поэтому правительство приняло решение о реорганизации дома предварительного заключения, а также о повышении уровня подготовки и проведении практического обучения для всех категорий персонала. На должность руководителя временно приглашен специалист из Нидерландов, который окажет помощь в налаживании процесса реорганизации.

Усовершенствование системы пенитенциарных учреждений

50. Правительство Нидерландских Антильских островов также относит к числу первоочередных задач усовершенствование системы пенитенциарных учреждений. Для этих целей были составлены планы по созданию отдела судебно-медицинского обследования и контроля за условиями содержания в тюрьмах и домах предварительного заключения (сокращенно ОСМК) на острове Кюрасао.

51. Созданный ОСМК является чем-то наподобие отдела "интенсивного лечения" при пенитенциарных учреждениях, действующим на благо каждого заключенного, чье поведение характеризуется трудностями адаптации к условиям содержания, способными привести к возникновению серьезных проблем в этих учреждениях. Единственным критерием госпитализации в ОСМК является наличие кризиса, который может проявляться как у самого заключенного (будь то острое психическое расстройство, депрессия или склонность к самоубийству), так и в его окружении, когда кризисная обстановка обусловлена его буйным поведением. В состав отдела входят два подразделения: группа наблюдения и группа сопровождения. ОСМК представляет собой проект совместного сотрудничества между тюремной администрацией и психиатрической клиникой Нидерландских Антильских островов. Клиника предоставила ОСМК имеющиеся у нее наработки в данной области.

52. Совместными усилиями тюремных врачей и патологоанатома из национальной лаборатории разрабатывается формуляр для надлежащего проведения необходимого обследования и координации соответствующих действий между органами прокуратуры и тюремными врачами в случае, если полицией или тюремной охраной будут проявлены жестокость или грубое обращение.

53. Для предупреждения недопустимого применения силы в доме предварительного заключения на рассмотрение парламента представлен проект национального декрета о принципах функционирования системы пенитенциарных учреждений на Нидерландских Антильских островах. Он является основой для составления проекта декрета о пенитенциарных учреждениях в процессе разработки упомянутого выше национального декрета. Эти новые законодательные мероприятия дают возможность возложить на наблюдательный комитет функции комитета по рассмотрению жалоб. Парламент пока не завершил рассмотрение данного законопроекта, являющегося шагом вперед на пути к усовершенствованию пенитенциарного права.

54. Разрабатывается законопроект об учреждении национального департамента по расследованию уголовных преступлений, который будет действовать в качестве следственного органа при разбирательстве уголовных дел, возбужденных, в частности, против служащих тюремной охраны.

Судебные постановления

55. Одно судебное постановление (по делу К.С. Ритвийка) было вынесено в отношении бесчеловечного наказания, примененного в доме предварительного заключения. В июле 1991 года несколько задержанных лиц потребовали отменить режим одиночного заключения

в карцере ("cachot") путем проведения ускоренного разбирательства по данному вопросу (KG 209/1991). Несмотря на то, что это требование было отклонено, суд первой инстанции постановил, что режим одиночного заключения не может применяться на срок более двух недель и что в карцер должен проникать солнечный/дневной свет. С тех пор это требование выполняется. После вынесения постановления по делу К.С. Ритвийка (приложение 2) можно допустить, что режим одиночного заключения в карцере соответствует правовым нормам, предусмотренным Конвенцией.

56. Присутствие в доме предварительного заключения прикрепленного врача с 14 до 17 час. два раза в неделю суд признал недостаточным; он также счел, что медицинское обслуживание не соответствует разумным требованиям тщательности. Правительству Нидерландских Антильских островов было предложено проследить за тем, чтобы в данном учреждении была установлена система по крайней мере 15-часового присутствия врача в неделю. Правительство выполнило это требование и распорядилось о выделении второго врача. В настоящее время данное требование суда полностью соблюдается.

Статья 2.2

57. На территории Нидерландских Антильских островов действуют положения следующих международных конвенций, конкретно связанных с периодами войны и политической нестабильности:

Женевской конвенции об улучшении участи раненых и больных в действующих армиях (12 августа 1949 года);

Женевской конвенции об улучшении участи раненых, больных и лиц, потерпевших кораблекрушение, из состава вооруженных сил на море (12 августа 1949 года);

Женевской конвенции об обращении с военнопленными (12 августа 1949 года);

Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны (12 августа 1949 года);

Дополнительных протоколов I и II к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающихся защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Берн, 12 декабря 1977 года);

Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Париж, 9 декабря 1948 года).

58. Присоединившись к вышеупомянутым конвенциям, Нидерландские Антильские острова взяли на себя обязательство соблюдать и уважать законы и нормы ведения войны, а также ввести наказание за их нарушение. В этой связи был принят декрет от 16 июня 1954 года, предусматривающий передачу в руки соответствующих властей лиц, предположительно совершивших военные преступления, которые затрагивают Нидерландские Антильские острова. Положения указанных конвенций могут также осуществляться в

соответствии с национальным декретом о борьбе с геноцидом от 2 февраля 1993 года и Уголовным кодексом (том 2, главы 1 и 11).

59. В законопроекте об осуществлении Конвенции против пыток будет предусмотрено, что состояние войны и политическая нестабильность не могут служить оправданием пыток.

Статья 2.3

60. Как указано в общем разделе настоящего доклада и в разделе, посвященном главе 1, Нидерландские Антильские острова выделили применение пыток в отдельную категорию уголовно наказуемых противоправных деяний. В находящемся в стадии разработки законопроекте об осуществлении Конвенции будет предусмотрено, что приказ вышестоящего начальника или государственной власти (статья 45 Уголовного кодекса) или какое-либо законоположение (статья 44 Уголовного кодекса) не могут служить причиной освобождения от уголовной ответственности в случае применения пыток.

Статья 3

61. В соответствии со статьей 5 Конституции Нидерландских Антильских островов правила о въезде, проживании и высылке граждан Нидерландов и иностранцев должны устанавливаться законодательством. Таким образом, ограничения в отношении свободы в этой области могут накладываться лишь в законодательном порядке. Полный текст правил, касающихся въезда, проживания и высылки, содержится в законе о въезде и высылке.

62. На основании федерального декрета о въезде и высылке вопросы, связанные с депортацией, высылкой и возможным возвращением иностранцев, относятся к компетенции вице-губернатора.

63. Иностранцы, желающие въехать на Нидерландские Антильские острова, как правило, ожидают вынесения решения по своему делу судом первой инстанции на территории своей страны. Если их просьба отклонена, они могут просить о ее повторном рассмотрении. Если правительство приняло решение о высылке иностранца, он/она может подать в гражданский суд апелляционную жалобу на возможное нарушение, допущенное местными властями. В таких случаях иностранцы могут ожидать завершения данной процедуры, находясь на территории Нидерландских Антильских островов. Иностранцы, уже получившие разрешение на проживание, срок действия которого истек, могут прибегнуть к изложенным выше средствам правовой защиты. Во всех этих случаях они могут ожидать результатов пересмотра решения на территории Нидерландских Антильских островов.

64. Решение о депортации обжалованию не подлежит. В случае депортации предусмотрена единственная принудительная мера – задержание иностранцев. Высылка и депортация всегда производятся в страну по выбору выслаемого/депортируемого лица. Иностранец может быть возвращен в свою страну происхождения лишь в случае, когда его проездные документы не соответствуют установленным требованиям. С судебными органами высшей инстанции в данном регионе могут устанавливаться контакты для изучения вопроса о том, угрожает ли соответствующему лицу применение пыток в случае его возвращения.

Нарушений статьи 3 Конвенции при осуществлении депортации, высылки или возвращения не наблюдалось.

Выдача

65. Выдача иностранцев на основании статьи 4 Конституции Нидерландских Антильских островов возможна лишь в соответствии с положениями договора. Закон о выдаче, принятый Нидерландскими Антильскими островами, содержит правила, касающиеся включения положений договоров о выдаче во внутреннее законодательство. В соответствии с Конституцией Нидерландских Антильских островов и упомянутым выше законом выдача может применяться только в отношении иностранцев и только в соответствии с договором. С другой стороны, выдача не может производиться в случае совершения политических преступлений или при других обстоятельствах, связанных с политическими преступлениями.

66. Суд выносит решение по вопросу о приемлемости просьбы о выдаче, которое может быть обжаловано в Верховном суде. Если просьба о выдаче признана приемлемой, губернатор Нидерландских Антильских островов принимает решение о том, следует ли удовлетворить эту просьбу, опираясь на применимые положения различных международных соглашений.

67. Выдача не производится в случаях, когда, по мнению губернатора, есть основания полагать, что соответствующее лицо в случае выдачи будет подвергнуто преследованиям, наказанию или иной форме посягательства по причине своих религиозных или политических убеждений, национальности, расовой или социальной принадлежности.

68. Принятое губернатором решение о выдаче может быть обжаловано в гражданском суде. Как правило, выдача не производится до тех пор, пока данная апелляционная жалоба не будет рассмотрена.

69. Компетентные органы не получают каких-либо специальных инструкций по рассмотрению вопроса о том, будет ли иностранец подвергнут пыткам в случае возвращения в страну происхождения. Вопрос о том, существует ли опасность для выдаваемого лица быть подвергнутым пыткам в стране происхождения, рассматривается в результате ознакомления в обстановкой в соответствующем регионе. В силу этого признано, что в упомянутых выше специальных инструкциях нет необходимости.

Статья 4

70. Как было указано выше, наказание за применение пыток, о которых идет речь в Конвенции, может налагаться в соответствии с Уголовным кодексом Нидерландских Антильских островов. К положениям, конкретно касающимся пыток по смыслу статьи 1 Конвенции, относятся статьи 248 и 249 (о сексуальном надругательстве); статьи 287-299 (о преступлениях против свободы личности, рабстве, похищении людей, посягательстве, избиении и незаконном принуждении, нанесении телесных повреждений или действиях, приведших к смерти). За совершение таких деяний предусматривается наказание в виде

лишения свободы сроком на 20 лет или пожизненного заключения, в зависимости от тяжести содеянного.

71. Однако определение пытки как формы "тяжкого" посягательства конкретно по смыслу статьи 315 Уголовного кодекса не соответствовало бы в полной мере достижению целей, которые поставлены перед правосудием положениями Конвенции. Для выполнения своих обязательств по Конвенции Нидерландские Антильские острова выделяют "пытку" в отдельную категорию противоправных деяний и введут ее в специальный закон, предусматривающий исключения из общих принципов уголовного права, действующих в отношении такого деяния, например путем изъятия пытки из сферы применения статей 44 и 45 (освобождающих от уголовной ответственности лиц, совершивших такие деяния по официальному распоряжению или согласно законодательным положениям).

72. На основании статей 47, 49 и 50 Уголовного кодекса попытка совершения уголовного преступления или деяния, заключающегося в пособничестве или участии в его совершении, также являются уголовно наказуемыми. Согласно статье 47 попытка совершения противоправного деяния также является противоправным деянием, если правонарушитель обнаружил свои намерения, начав совершать это деяние, и если довести его совершение до конца ему помешали обстоятельства, не зависящие от его воли. Статья 49 предусматривает, что лица, которые совершают какое-либо конкретное противоправное деяние, способствуют его совершению, участвуют в его совершении или подстрекают к нему, признаются виновными в противоправном деянии и несут соответствующее наказание. Согласно статье 50 лица, преднамеренно оказывающие помощь в совершении уголовного преступления либо преднамеренно создающие условия для его совершения путем предоставления соответствующих средств или информации, признаются виновными в соучастии и несут соответствующее наказание.

Статья 5

73. Уголовной юрисдикции по смыслу статьи 5 Конвенции касаются следующие статьи Уголовного кодекса Нидерландских Антильских островов:

"Статья 2

Уголовное законодательство Нидерландских Антильских островов применяется к любому лицу, совершившему уголовное преступление на территории Нидерландов.

Статья 3

Уголовное законодательство Нидерландских Антильских островов применяется к любому лицу, совершившему уголовное преступление вне территории Нидерландов, на борту морского или воздушного судна Нидерландских Антильских островов.

Статья 5, пункт 1 (2)

Уголовное законодательство Нидерландских Антильских островов применяется к любому лицу, проживающему на территории Нидерландских Антильских островов и совершившему вне ее пределов деяние, признанное уголовным законодательством Нидерландских Антильских островов уголовным преступлением, которое также является таковым по законодательству страны, в которой оно совершено.

Установление всеобщей юрисдикции должно быть закреплено посредством Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов. Ввиду чрезвычайно длительного рассмотрения парламентом пересмотренного Уголовно-процессуального кодекса эта проблема не может быть разрешена в ближайшее время".

В целях осуществления пункта 2 статьи 5 отдельным законом об осуществлении Конвенции против пыток над уголовным преступлением, заключающимся в применении пыток, будет установлена всеобщая юрисдикция.

Статья 6

74. Положения Уголовно-процессуального кодекса Нидерландских Антильских островов распространяются на все противоправные деяния, относящиеся к юрисдикции судов Нидерландских Антильских островов. По решению суда может быть произведено задержание подозреваемого лица либо приняты иные меры по обеспечению его/ее присутствия при условии соблюдения нормативных положений, предусмотренных в отношении таких мер. В соответствии с законом Нидерландских Антильских островов о выдаче (Nederlands-Antilliaanse Uitleveringsbesluit P.B. 1926, No. 61) указанные меры могут также приниматься в связи с выдачей еще до представления ходатайства о выдаче.

75. В соответствии со статьей 71 Уголовно-процессуального кодекса может проводиться предварительное следствие, как только появляются основания полагать, что совершено противоправное деяние, влекущее за собой судебное преследование.

76. В случае совершения противоправного деяния, в связи с которым может встать вопрос о выдаче, генеральный прокурор в соответствии с законом Нидерландских Антильских островов о выдаче 1926 года проводит необходимое расследование после представления ему ходатайства о выдаче. На начальном этапе осуществления процедуры выдачи, когда другое государство просит применить принудительные меры в отношении подозреваемого, проводится предварительное расследование фактов на основании соответствующего судебного распоряжения. С 16 января 1986 года Нидерландские Антильские острова стали участником Венской конвенции о консульских сношениях. В соответствии с вышеупомянутой Конвенцией в случае задержания гражданина иностранного государства компетентные органы государства-участника по соответствующей просьбе информируют об этом консульство данного государства. На Нидерландских Антильских островах такая информация направляется автоматически после задержания иностранного гражданина. Сотрудники консульства пользуются правом беспрепятственного доступа к гражданину данной страны, находящемуся под стражей.

Статья 7

77. Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс содержат положения, позволяющие органам власти Нидерландских Антильских островов принимать меры по проведению разбирательства дел о совершении уголовных преступлений, относящихся к компетенции судов Нидерландских Антильских островов. Поэтому дела, упомянутые в пункте 1 статьи 7, передаются этим органам для судебного преследования, если соответствующие лица не выдаются государству-участнику, направившему просьбу о выдаче.

78. В рамках осуществления статьи 5 Конвенции, предусматривающей установление всеобщей юрисдикции, появляется настоятельная необходимость в передаче обвиняемого соответствующим местным властям в случае, если его выдача государству-участнику не производится.

79. Согласно пункту 2 статьи 7 компетентные органы принимают решение в соответствии с той же процедурой, что и в случае совершения любых тяжких уголовных преступлений. Законодательство и практика на Нидерландских Антильских островах соответствует этому положению. Лицо, в отношении которого проводится судебное разбирательство по делу о совершении противоправного деяния, упомянутого в статье 4, подвергается такому же обращению, как и другие правонарушители, и, следовательно, в соответствии с общими положениями о судебном разбирательстве по уголовным делам ему гарантируется справедливое обращение.

80. В отношении снятия показаний или положения обвиняемого лица никаких специальных правил процедуры не установлено.

Статья 8

81. Эта статья касается обязательств в области выдачи за совершение противоправных деяний, предусмотренных Конвенцией.

82. Вопросы выдачи, как было упомянуто выше, регулируются положениями закона Нидерландских Антильских островов о выдаче, осуществление выдачи возможно лишь на основании договора.

83. На территории Нидерландских Антильских островов действует ряд двусторонних договоров, применяемых по так называемой "реестровой системе", предусматривающей перечень противоправных деяний, за совершение которых может направляться просьба о выдаче.

84. Нидерландские Антильские острова являются участником различных конвенций о выдаче иностранцев, в частности Конвенции о выдаче преступников между Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Королевством Нидерландов, а также Конвенции о выдаче между Соединенными Штатами Америки и Королевством Нидерландов.

85. В статье 2 закона о выдаче уточняются некоторые условия, касающиеся противоправных деяний, за совершение которых направляется просьба о выдаче: законодательство Нидерландских Антильских островов должно предусматривать за их

совершение тюремное заключение на срок более одного года; если лицо уже было осуждено, то применяемая мера наказания должна составлять не менее четырех месяцев лишения свободы. Если просьба о выдаче направлена за совершение нескольких преступлений, то достаточно, чтобы одно из них отвечало указанным требованиям. Пытка в принципе относится к таким противоправным деяниям, за совершение которых Уголовным кодексом предусматриваются меры наказания, отвечающие требованиям закона Нидерландских Антильских островов о выдаче, и, следовательно, совершение этих деяний влечет за собой выдачу в соответствии с законодательством Нидерландских Антильских островов. На основании этого закона в выдаче может быть отказано, если противоправное деяние носит политический характер. Согласно различным договорам, участником которых являются Нидерландские Антильские острова, они сохраняют за собой право отказать в выдаче, если правонарушителю грозит преследование, представляющее опасность для его жизни или здоровья, или на основании гуманитарных причин. Такие отступления рассматриваются как судом, так и правительством Нидерландских Антильских островов.

86. Конвенция предусматривает для ее государств-участников возможность осуществлять выдачу на основании пункта 2 статьи 8 в случае отсутствия между ними договора о выдаче. В целях осуществления пункта 2 статьи 8 внутреннее законодательство на основании статьи 8 предусматривает возможность осуществления выдачи между государствами, являющимися участниками Конвенции против пыток.

87. Юридическая фикция, содержащаяся в первом предложении пункта 1 статьи 8, является непосредственно применимой в отношении стран, с которыми Нидерландские Антильские острова заключили договор, если они также являются участниками Конвенции.

88. Пункт 4 статьи 8 не является значимым для законодательства Нидерландских Антильских островов. Закон Нидерландских Антильских островов о выдаче не включает положений, ограничивающих возможность выдачи в зависимости от места совершения противоправного деяния, с которым связана просьба о выдаче.

Статья 9

89. Нидерландские Антильские острова оказывают значительную помощь другим государствам в проведении судебного разбирательства по уголовным делам. В целом помощь иностранным государствам может оказываться независимо от наличия соглашения о правовой помощи с этими государствами.

90. В случаях, когда удовлетворение просьбы сопряжено с применением принудительных мер, просьба может удовлетворяться только на основании договора. В этой связи таким основанием является статья 9 Конвенции.

91. Нидерландские Антильские острова являются участником различных соглашений о взаимной правовой помощи в расследовании уголовных дел, в частности соглашения между Бельгией, Люксембургом и Королевством Нидерландов о выдаче преступников и соглашения между Соединенными Штатами Америки и Королевством Нидерландов о взаимопомощи при расследовании уголовных дел.

92. В законопроект, касающийся полного пересмотра Уголовно-процессуального кодекса, который представлен на утверждение парламенту Нидерландских Антильских островов, был включен новый раздел, посвященный международной правовой помощи. В этом разделе изложены основания для отказа в предоставлении правовой помощи, а также специальное правило о заслушании показаний сотрудников полиции других стран.

Статья 10

93. При обучении сотрудников полиции и персонала пенитенциарных учреждений особое внимание уделяется вопросам гуманного обращения с подозреваемыми и задержанными. Значительное время отводится ознакомлению обучаемых с законодательством и правилами, регулирующими их профессиональные обязанности.

94. В ходе профессиональной подготовки сотрудников полиции, персонала пенитенциарных учреждений и судебно-медицинских инструкторов тюрем (ОСМК) особое внимание уделяется правовому статусу подозреваемых и задержанных, а также правилам обращения с ними. В рамках преподавания точных наук акцент ставится на инструктирование в отношении применения силы и допустимых пределов ее применения. Несмотря на вышеизложенное, можно сделать вывод о том, что существующая система подготовки является неудовлетворительной и должна быть изменена. В 1992 году администрация пенитенциарных учреждений представила новую программу обучения. Эта программа будет являться частью недавно начатого процесса реорганизации системы пенитенциарных учреждений.

95. Социальные перемены, произошедшие в последние годы на Нидерландских Антильских островах, оказали влияние на образ мышления их граждан и на восприятие ими методов работы полиции. Особое внимание обращается на действия сотрудников полиции по выполнению служебных обязанностей, которые, характеризуясь скорее прагматическим, чем формальным подходом к соблюдению закона, нацелены на оказание помощи гражданам и на установление с ними отношений доверия. В этой связи руководство органов полиции разработало политику разъяснения своим сотрудникам методов выполнения ими служебных обязанностей в 90-е годы. В результате указанных мер была направлена просьба о предоставлении услуг консультантов, специализирующихся на вопросах развития организации и профессиональной подготовки; кроме того, на начальном и продвинутом этапах обучения сотрудников полиции Нидерландских Антильских островов были введены программы, посвященные вопросам профессиональной этики. Опираясь на вышеизложенное, консультанты подготовили проект плана (ПРОФИПОЛ).

96. В этом плане особое внимание уделяется как профессиональному, так и общим аспектам подготовки сотрудников полиции, с тем чтобы наделить их знаниями и привить им благодаря проводимым мероприятиям нормы профессионального поведения, которым должен следовать образцовый сотрудник правоохранительных органов. Формирование менталитета, способного подавить волнение и чувство незащищенности, а также обеспечить доступность, дружеское отношение к окружающим людям, готовность и эффективность в оказании услуг и соблюдение принципа равенства в праве всех граждан на защиту отнесено к числу приоритетных проблем. По причине нехватки средств для финансирования этого проекта министр юстиции принял решение о его поэтапном осуществлении.

97. Федеральный декрет о мерах общего характера от 23 декабря 1977 года (Бюллетень публикаций № 353 за 1977 год) регулирует отбор и подготовку сотрудников судебных органов. Отборочная комиссия, в состав которой, в частности, входит декан факультета права университета Нидерландских Антильских островов, проводит отбор достойных

кандидатов, а затем направляет рекомендацию министру юстиции. Лица, рекомендуемые отборочной комиссией, могут зачисляться на курс базовой подготовки сотрудников судебных органов. Учащиеся направляются на двухлетнюю практическую стажировку в судебный секретариат. Если результаты практической стажировки положительные, они далее направляются на работу в органы прокуратуры сроком на два года. Каждый из них впоследствии проходит годичную подготовку в Нидерландах, работая в секретариате суда и в органах прокуратуры. В ходе временного пребывания в Нидерландах стажеры прослушивают ряд учебных курсов "Stichting Studiecentrum Rechtspleging" (учреждение при учебном центре по проблемам правосудия). Это учреждение занимается обучением различных категорий сотрудников судебных органов в течение периода подготовки без отрыва от работы.

98. После возвращения на Нидерландские Антильские острова сотрудник судебных органов может по своему выбору поступить на работу в суд или прокуратуру. По истечении испытательного срока продолжительностью не более года и при условии положительной аттестации данный сотрудник утверждается в должности.

Статья 11

99. Порядок проведения допроса подозреваемых и иных лиц регулируется положениями Уголовно-процессуального кодекса. Допрос проводится как можно раньше, с тем чтобы лицо, считающееся подозреваемым, не подвергалось неоправданным подозрениям или неудобствам. Общие инструкции полиции о порядке проведения допроса содержатся в Уголовно-процессуальном кодексе. Обещания, ложная информация, угрозы или сила в ходе допроса применяться не должны.

100. Еще одним важнейшим аспектом является осуществление контроля за действиями полиции. Помимо внутренних проверок, самостоятельно проводимых органами полиции, ответственность за надзор за действиями полиции возложена также на прокуратуру. Контроль осуществляется, например, путем оценки действий полиции при составлении доклада государственного обвинителя, а также путем рассмотрения жалоб на жестокость сотрудников полиции. В этой связи следует принять во внимание утверждения, содержащиеся в разделе настоящего доклада, посвященном статье 2.

101. В соответствии со статьей 3 положения об органах судебной власти (Бюллетень публикаций № 170 за 1989 год) органы прокуратуры несут ответственность за обеспечение исполнения законов. Данное положение получило достаточно широкое толкование и трактуется как укрепление законности и правопорядка.

102. Следует также подчеркнуть, что до начала общего пересмотра действующих правил применения оружия сотрудниками криминальной полиции официальным распоряжением от 6 марта 1989 года по настоянию органов прокуратуры на применение оружия уже были наложены ограничения. В соответствии с этим официальным распоряжением сотрудникам криминальной полиции предписывались дополнительные инструкции, предусматривающие применение огнестрельного оружия только в случае крайней необходимости против лиц, чья личность не установлена, а также лиц, подозреваемых в тяжком преступлении и

пытающихся избежать ареста. Каждый сотрудник полиции получил копию данного распоряжения и в обязательном порядке расписался в ее получении.

103. После того как недавно против сотрудника полиции было возбуждено уголовное дело за незаконное применение оружия, органами прокуратуры для всех сотрудников полиции были проведены ознакомительные совещания по разъяснению и толкованию инструкций в отношении применения силы (см. приложение III).

104. Существующая наблюдательная комиссия по делам пенитенциарных учреждений, в состав которой входит не менее трех, но не более семи членов, имеет следующие обязанности:

а) всестороннее наблюдение за тем или иным учреждением данной системы, в частности в отношении обращения с заключенными и соблюдения норм и правил содержания;

б) представление министру рекомендаций в отношении того или иного учреждения как в силу своих обязанностей, так и по запросу;

с) информирование начальника тюрьмы о мнении комиссии с изложением ему ее рекомендаций.

Работу наблюдательной комиссии возглавляет независимый судья. Комиссия и ее члены имеют право доступа в любое время к любым местам содержания заключенных, не испрашивая при этом соответствующего согласия тюремной администрации. Через непосредственный контакт с заключенными комиссия регулярно получает информацию об их мнениях и пожеланиях. Ежемесячно в каждом пенитенциарном учреждении проводится проверка, причем, как правило, без предварительного уведомления.

105. В последние годы наблюдательная деятельность комиссии расширилась. Порядок ее функционирования необходимо улучшить.

106. Помимо наблюдательной комиссии, надзор также осуществляется органами прокуратуры, как об этом упоминалось в разделе, посвященной статье 2 (стр. 21 оригинала).

107. Имеется также упоминание о "наблюдении" в случае непосредственного контакта, заключенного с судьей, как это было в ходе разбирательства по делу Ритвийка (1991 год), когда несколько задержанных просили привести процедуру рассмотрения их дела в соответствие с правовыми положениями Конвенции.

Статья 12

108. В соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом Нидерландских Антильских островов предварительное следствие должно быть начато сразу же после того, как появляются основания полагать, что совершено противоправное деяние. Предварительное

следствие может быть возбуждено полицией или прокурором (статьи 32 и 34 Уголовно-процессуального кодекса). Согласно данному кодексу, прокурор несет ответственность за любое уголовное расследование. Законодательство Нидерландских Антильских островов предусматривает исключительное право органов прокуратуры возбуждать уголовное преследование. Эти органы также принимают решение о том, следует ли в отдельных случаях возбуждать или продолжать такое преследование.

109. Если при расследовании уголовных дел требуется осуществить некоторые следственные процедуры, такие, как вызов свидетелей для снятия показаний, проведение обыска или применение иных принудительных мер, следственный судья с санкции прокурора проводит предварительное расследование. Следственный судья относится к системе судебных органов, он действует независимо и беспристрастно. Обязанностью судьи является подготовка дела для его слушания в суде. Сам он не принимает участия в слушаниях. Предварительное расследование может быть начато до установления личности подозреваемого.

110. Содержащееся в статье 12 Конвенции требование, касающееся проведения "быстрого расследования", гарантируется обязательством, вытекающим из пункта 1 статьи 6 Европейской конвенции о защите прав человека, которая гласит: "каждый имеет право... при рассмотрении любого уголовного обвинения, предъявляемого ему, на... публичное разбирательство дела в течение разумного срока...". В рамках законодательства Нидерландских Антильских островов данное обязательство непосредственно соблюдается.

Статья 13

Органы полиции

111. В 1985 году по распоряжению правительства Нидерландских Антильских Островов была создана специальная комиссия по расследованию уголовных дел против сотрудников полиции.

112. Из-за недостаточно широких возможностей в проведении расследований комиссии не удалось обеспечить оптимальный уровень своей деятельности. Поскольку ее полномочия также были ограничены, ее деятельность фактически свелась к наблюдению за процедурой внутреннего рассмотрения жалоб органами полиции. Вследствие этого осуществление права на подачу жалоб по административным процедурам стало невозможным.

113. Административные процедуры подачи жалоб были существенно усовершенствованы. Недавно был введен в действие федеральный декрет о комитете по рассмотрению жалоб на действия сотрудников полиции (Бюллетень публикаций № 5 за 1994 год), в силу которого данному комитету были предоставлены полномочия на независимое проведение расследования (добавление I).

114. Согласно Уголовно-процессуальному кодексу, право на жалобу заключается в праве на подачу жалобы в соответствии со статьей 12 данного кодекса, а также в праве на подачу жалобы в соответствующие судебные органы в соответствии со статьей 26 данного кодекса в случае, если никакого судебного разбирательства не проводится.

115. Следует расширить возможности пострадавших в плане доступа к судебному разбирательству и осуществления права на подачу жалобы на необоснованное грубое обращение со стороны сотрудников полиции. В настоящее время сложилась нежелательная ситуация, при которой расследование подобных уголовных дел возлагается на самих сотрудников полиции. Законопроект о создании национального департамента по расследованию уголовных дел, непосредственно подчиненного генеральному прокурору, явится более надежной гарантией независимого и объективного проведения расследования подаваемых жалоб.

Дом предварительного заключения

116. Процедура, связанная с правом пострадавших лиц на подачу жалобы на недопустимое применение силы в доме предварительного заключения, может быть усовершенствована. Соответствующее задержанное лицо информирует осуществляющего координацию сотрудника прокуратуры о своей жалобе и о намерении сделать в этой связи заявление через корреспонденцию, не подлежащую цензуре. Органы прокуратуры стремятся как можно скорее получить заявление задержанного, сделанное в устной форме одному из сотрудников полиции. По причине значительного объема работы может пройти определенный период времени перед тем, как заявление будет фактически сделано. Для обеспечения независимого и быстрого рассмотрения таких дел необходимо создать национальный департамент по расследованию уголовных дел, который будет находиться непосредственно в ведении генерального прокурора.

117. В настоящее время не существует административных процедур, связанных с правом на подачу жалобы, поскольку в пенитенциарных учреждениях вообще не имеется комитетов по их рассмотрению. В целях содействия осуществлению этого права задержанных лиц в 1988 году в законопроекте о принципах функционирования пенитенциарной системы на Нидерландских Антильских Островах при пенитенциарных учреждениях было предложено создать комитеты по рассмотрению жалоб. Этот законопроект передан на рассмотрение парламента. После его принятия право на подачу жалобы будет осуществляться через административную процедуру.

118. В целом по всем жалобам на недопустимое применение силы сотрудниками полиции или тюремной охраны проводится дополнительное расследование. Как правило, органы прокуратуры дают полиции распоряжение о проведении расследования во всех надлежащих случаях. В состав следственной группы нередко входят специально отобранные сотрудники полиции. Если по поданной жалобе возбуждается уголовное дело против сотрудника тюремной охраны или полиции, то дальнейшее следствие по нему ведется на уровне уголовного судопроизводства. Если степень тяжести содеянного незначительна, то рассмотрение жалобы может в конечном счете привести к наложению только дисциплинарного наказания. Одной из причин прекращения дальнейшего расследования по какой-либо жалобе является наличие соответствующего доклада с четким указанием того, что подозреваемый оказал сопротивление при аресте, спровоцировав тем самым применение силы.

119. Органы прокуратуры принимают решение не возбуждать уголовное преследование по факту подачи жалобы на основе следующих критериев: при наличии какой-либо оправданной причины, например разъединение двух заключенных, завязавших драку друг с другом; если подозреваемые, взятые с поличным, впоследствии скрылись, в случае применения к ним силы никакого судебного преследования не возбуждается. Преследование также не возбуждается в случае недопустимого применения силы сотрудниками полиции против преступников, действия которых отличаются особой агрессивностью, как это было при недавнем вооруженном ограблении банка. В большинстве случаев разбирательство по сообщениям о недопустимом применении силы сотрудниками полиции или тюремной охраны прекращается за недостаточностью доказательств. Предложение об улучшении системы собирания доказательств по таким делам предполагает создание национального департамента по расследованию уголовных преступлений, непосредственно находящегося в ведении генерального прокурора и не относящегося к органам полиции Нидерландских Антильских Островов (ОПНА). Если органы прокуратуры не возбуждают судебного разбирательства по факту подачи жалобы, лицо, пострадавшее от применения пыток, имеет право направить жалобу в суд первой инстанции в соответствии со статьей 26 Уголовно-процессуального кодекса.

Статья 14

120. Законодательством Нидерландских Антильских островов предусмотрен ряд положений, на основании которых лица, пострадавшие от насильственных противоправных действий, могут получить компенсацию. Как в гражданском кодексе (статьи 1382-1397 о причинении ущерба другим лицам), так и в Уголовно-процессуальном кодексе (статьи 198-193 об ущербе, причиненном правонарушителем) Нидерландских Антильских островов содержатся положения, касающиеся компенсации и ущерба, которые обеспечивают пострадавшему от пыток лицу получение компенсации.

121. Во-первых, жертва применения пыток может выступать в ходе судебного разбирательства в качестве пострадавшей стороны и подать заявление о возмещении ущерба.

122. Во-вторых, пострадавшие, желающие получить компенсацию за какое-либо нарушение, могут обратиться в гражданские суды. Если данное нарушение предположительно совершено государственным должностным лицом, находящимся при исполнении обязанностей, к государственным органам может быть обращено требование о возмещении ущерба.

123. В случае смерти лица, к которому была применена пытка, требование о возмещении может быть направлено непосредственно правительству Нидерландских Антильских островов или островному правительству, если пытка была применена правительственным должностным лицом.

124. Законодательство предусматривает только выплату денежной компенсации. Право на получение медицинской или моральной компенсации не предусмотрено. Упомянутые выше положения распространяются также и на иностранцев.

Статья 15

125. В Уголовно-процессуальном кодексе Нидерландских Антильских островов содержатся нормы, касающиеся оценки доказательств (статьи 301-307).

126. Согласно уголовной процедуре Нидерландских Антильских островов, не все виды доказательств являются допустимыми, поскольку законодательство определяет полный перечень допустимых доказательств (собственные замечания судьи, заявления подозреваемого, свидетелей и экспертов, а также письменные доказательства); при этом оно исключает заявления, сделанные несколькими обвиняемыми, и квалифицирует неподтвержденные заявления обвиняемого или единственного свидетеля как недостаточные. В уголовном праве Нидерландских Антильских островов получила развитие доктрина неприемлемости незаконно полученных доказательств, т.е. доказательств, полученных путем нарушения законодательных положений или каким-либо способом, противоречащим неписаному процедурному праву. Такие доказательства не могут быть использованы в поддержку обвинения. Как в юридической практике, так и в теории установилось общее мнение о том, что суд не должен использовать или принимать во внимание незаконно полученные доказательства. В случае несоблюдения указанных выше положений полученные доказательства объявляются неприемлемыми.

127. В целом свидетели обязаны сделать заявление, если они не могут сослаться на какое-либо положение, освобождающее их от такой обязанности. Эта обязанность носит непреложный характер: свидетельские показания даются под присягой в ходе слушания по просьбе обвиняемого или по усмотрению прокуратуры, причем суды уполномочены помещать под стражу свидетелей, которые без уважительной причины отказываются отвечать на задаваемые вопросы или принести присягу (для неверующих – сделать заявление), если их показания настоятельно необходимы для проведения разбирательства.

128. Суд может распорядиться о немедленном уголовном расследовании, если один из свидетелей подозревается в лжесвидетельстве. Применение к свидетелям каких-либо принудительных мер за исключением вышеизложенных ни в коем случае не допускается.

Статья 16

129. В законодательстве Нидерландских Антильских островов будет предусмотрено отдельное определение противоправного деяния, заключающегося в применении пыток. Другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания могут рассматриваться как подпадающие под определения противоправных деяний, уже предусмотренных Уголовным кодексом. К ним относятся статьи 248 и 249 (о сексуальном надругательстве), статьи 287-299 (о преступлениях против свободы личности, рабстве, похищении людей, посягательстве, избиении и незаконном принуждении, нанесении телесных повреждений или действиях, приведших к смерти).

130. Приведенные выше утверждения в отношении статей 10, 11, 12 и 13 также применимы к деяниям, упомянутым в статье 16 Конвенции.

III. СЛУЧАИ, О КОТОРЫХ СООБЩАЛОСЬ ОРГАНИЗАЦИИ "МЕЖДУНАРОДНАЯ АМНИСТИЯ"

131. В 1992 году организация "Международная амнистия" обратилась к правительству Нидерландских Антильских островов в связи с четырьмя случаями проявления жестокости сотрудниками полиции в 1990 и 1991 годах. "Международная амнистия" получила всю необходимую информацию и предприняла усилия, чтобы пролить свет на эти случаи. В ответ на жалобы "Международной амнистии" правительство Нидерландских Антильских островов сообщило следующее:

1. Дело Генри Кеннета Эвери

132. Изложение фактов: вечером 21 июня 1990 года в полицию поступило сообщение о сумасшедшем, который препятствовал движению по автомагистрали в одном из жилых районов. Прибывший на место наряд полиции запросил подкрепление, которое было ему предоставлено. У указанного мужчины был нервный припадок, и для его усмирения пришлось применить силу. Затем на патрульной машине он был доставлен в поликлинику больницы Сан-Элизабет, где по прибытии была констатирована его смерть.

133. Ход расследования: прокуратура отдала распоряжение о немедленной передаче тела г-на Эвери на вскрытие. Одновременно с этим соответствующие полицейские власти получили инструкцию о проведении расследования обстоятельств инцидента. Некоторое время спустя родственники покойного – отец, мать и сестра – были приняты генеральным прокурором. Он информировал их об отданных распоряжениях, подробно ознакомил с ходом расследования и информировал их о том, что они в любое время могут обратиться к главному обвинителю, поскольку подобные дела находятся под его личным наблюдением. Он также посоветовал им сообщить главному обвинителю фамилии прохожих (свидетелей), с тем чтобы с них можно было снять показания.

134. После того, как семья обратилась к главному обвинителю, в ходе продолжительной беседы были установлены фамилии 11 возможных свидетелей. Тем временем в прокуратуру был направлен официальный полицейский рапорт. Затем государственный обвинитель поручил следственному судье немедленно начать расследование по выяснению личности все еще неизвестного (неизвестных) преступника (преступников). Согласно правовой системе Нидерландских Антильских островов, подобное расследование проводится только следственным судьей, действующим независимо от всех инстанций.

135. В ходе расследования следственный судья снял показания со всех 11 названных семьей свидетелей. Кроме того, были опрошены четверо сотрудников полиции, присутствовавших при инциденте. Результаты проведенного расследования не дали возможности выдвинуть уголовное обвинение против кого-либо из сотрудников полиции в силу значительных различий в показаниях свидетелей. Заявления, сделанные как свидетелями обвинения, так и свидетелями защиты, отличались настолько, что это не дало возможности выявить состав преступления. Кроме того, в акте о проведении вскрытия указывалось о наличии нескольких наружных повреждений (кровотечений) на руках и запястьях, что соответствует показаниям одного из сотрудников полиции, который заявил,

что нанес г-ну Эвери примерно два удара дубинкой именно в эти места, с тем чтобы заставить его подчиниться. Кровопотекы были также обнаружены на затылочной части черепа, что полностью подтверждалось показаниями свидетелей о том, что г-н Эвери несколько раз преднамеренно падал на дорогу и повредил себе затылок, ударившись о дорожное покрытие.

136. В качестве непосредственной причины смерти патологоанатом указал серьезные повреждения сердца, наличие области кровотечения и разрывов в правом предсердии, которые в данном случае могли, вероятно, привести к аритмии, сопровождавшейся обширным легочным кровотечением. Эта непосредственная причина не может рассматриваться как следствие действий сотрудников полиции. Отчет о токсикологическом анализе показал, что в моче г-на Эвери содержится кокаин-метаболит (бензойль-эгнонин) и каннабиноид (9ТНС-СООН).

137. На основании проведенного расследования было невозможно выдвинуть какие-либо обвинения против кого-либо из сотрудников полиции.

138. После завершения расследования родственники покойного были вновь приглашены на беседу с государственным обвинителем. В ходе беседы государственный обвинитель подробно обсудил с ними результаты расследования, детально ознакомил родственников покойного с официальными рапортами полиции и копиями заключений о вскрытии и токсикологическом обследовании.

139. Прокуратура немедленно распорядилась о проведении следственным судьей полностью объективного расследования, информировала членов семьи о начале повторного расследования и ознакомила их с его подробными результатами.

140. В отчете патологоанатома содержались следующие выводы:

"Мужчина молодого возраста, в прошлом неоднократно страдал нервными припадками. Перед смертью у него случился нервный припадок, он был доставлен сотрудниками полиции в больницу, где по прибытии скончался. Вскрытие выявило ряд травматических повреждений (см. результаты внешнего осмотра), включая недавнее надчерепное и субарахноидальное кровотечение в парietально-затылочной части, которое, по моему мнению, является недостаточным для объяснения причины смерти. Кроме того, при осмотре сердечной мышцы обнаружена область недавнего кровотечения размером 2 x 1 см вблизи полой вены; на 1 см ниже этой зоны, на правом предсердии, имелись два небольших разрыва величиной 1 см каждый.

Полагаю, что рваная рана сердечной мышцы, возникновение кровотечения и разрывов (2) правого предсердия, которые, возможно, вызвали аритмию, являлись в данном случае причиной смерти наряду с обширным легочным кровотечением. Внешних повреждений в области груди не обнаружено, но резкое увеличение внутрисердечного давления может быть обусловлено внезапным приливом крови к грудной клетке из брюшной полости и нижних конечностей. Это может происходить при падении с

высоты или дорожно-транспортном происшествии; повреждение сердца также может быть вызвано нанесением ударов тяжелым предметом в область грудной клетки".

141. Ответ "Международной амнистии" на доклад органов прокуратуры был следующим:

"По первому делу, связанному с г-ном Генри Эвери, прокуратура в своем докладе указала, что вечером 21 июня 1990 года он был арестован сотрудниками полиции при обстоятельствах, когда они были вынуждены заставить его подчиниться и когда он, как сообщалось, несколько раз преднамеренно падал на дорогу. В докладе утверждалось, что причиной смерти являются серьезные повреждения сердца, что подтверждают результаты вскрытия. В вашем докладе также указывалось, что "эта непосредственная причина не может рассматриваться как следствие действий сотрудников полиции". Судебно-медицинский эксперт проф. Паундер, в частности, отметил, что первый указанный в докладе вывод вызывает серьезные сомнения.

В направленном нам отчете он указал, что, по его мнению, Генри К. Эвери был убит путем нанесения тяжелого повреждения грудной клетки. Он считает, что такое повреждение могло быть нанесено путем обрушивания веса тела другого лица на человека, лежащего на земле. Это могло быть осуществлено посредством топтания ногами, резкого падения сверху на колени или резкого усаживания на грудную клетку лежащего.

Согласно докладу, Генри К. Эвери содержался полицией под стражей в течение определенного времени до его смерти, и поэтому такое повреждение могло быть ему нанесено только охранявшими его полицейскими. "Международная амнистия" считает, что ответственность за нанесение такого повреждения и последующую смерть лежит на присутствовавших сотрудниках полиции, и поэтому мы не можем согласиться с изложенным в докладе выводом о том, что "результаты проведенного расследования не дали возможности выдвинуть уголовное обвинение против кого-либо из сотрудников полиции".

Ознакомившись с полицейским рапортом и актом о вскрытии, проф. Паундер предложил обратиться к патологоанатому из Кюрасао с конкретной просьбой рассмотреть заявления об обстоятельствах смерти, а затем составить версию о способе нанесения смертельного повреждения, с тем чтобы установить причинную связь, необходимую властям для проведения полного расследования данного инцидента".

142. Патологоанатом из Кюрасао изложил еще одно мнение и представил ответ на доклад проф. Паундера и "Международной амнистии":

"Внимательно изучив результаты вскрытия, она согласилась с проф. Паундером в том, что мощный удар в область грудной клетки и сильное давление на нее привели к повреждению сердечной мышцы и, по всей вероятности, явились причиной смерти Генри Кеннета Эвери. Отсутствие видимых внешних повреждений кожного покрова или скелета в области грудной клетки никоим образом не исключает нанесение по ней сильного удара, учитывая характер обнаруженных внутренних повреждений. Она

также согласна с проф. Паундером в вопросе о способе, применение которого, по всей вероятности, привело к нанесению подобного повреждения.

Патологоанатому были направлены копии приведенных ниже протокола и рапортов об обстоятельствах смерти Генри Кеннета Эвери:

Протокол № 1125/1990;

Рапорт полиции Нидерландских Антильских островов, составленный У.Я.Л. Исидорой, Р.К. Блуйманом, Р.А. Денисией и Х.А. Росиндой; Протокол допроса свидетелей следственным судьей от 13 сентября 1990 года (свидетели: Э.П. Мартина, Р.Э. Гойло, М.Т. Томаса и Х.С. Эвери) и от 20 сентября 1990 года (свидетели: Г.Р.К. Чатлейн, М.Ф. Мария, М.Г. Мартиена и Ф. Мартина).

В результате внимательного изучения вышеизложенного были выявлены следующие неясности, в силу которых установить происхождение повреждения, явившегося причиной смерти, в данном случае крайне сложно:

Я не получил от прокуратуры какого-либо уведомления или сообщения о наиболее вероятных фактах, связанных с арестом и смертью Генри Кеннета Эвери.

Свидетельские показания относительно действий полицейских создают противоречивую картину: от одиночных ударов ногой в пах и дубинкой по пальцам до сплошного "избиения" Г.К. Эвери. Из эти показаний в принципе нельзя сделать вывод о давлении на грудную клетку, хотя в различных свидетельских показаниях по данному вопросу содержатся заявления, требующие более конкретного объяснения. Однако было бы слишком неестественно и неправомерно приводить заявления, сделанные на основании чьего-либо личного мнения, в качестве вероятных доводов для объяснения того, каким образом Г.К. Эвери было нанесено повреждение, повлекшее за собой его смерть.

Фактически во всех показаниях по этому вопросу упоминается о том, что при аресте Г.К. Эвери оказывал яростное сопротивление, а после ареста его якобы постоянно держали под наблюдением и в конечном счете надели на него наручники. При этом ничего не сообщается о том, в каком положении он был, находясь под наблюдением, и какие методы или действия применялись для того, чтобы держать его под наблюдением.

В составленных полицией рапорте и протоколе также упоминается о том, что Г.К. Эвери яростно сопротивлялся по дороге в поликлинику, в результате чего полицейским в конечном счете пришлось надеть наручники ему на ноги. Здесь снова не ясно, сидел ли Г.К. Эвери на скамье, лежал ли он на полу в патрульной машине и в каком положении. Не ясно также, в каком положении он находился под

наблюдением в машине. Эта информация крайне необходима для того, чтобы установить, подвергалась ли давлению его грудная клетка.

Наконец, она утверждает, что на основании документов, представленных ей для изучения, невозможно с абсолютной точностью установить причину появления смертельных повреждений сердца, обнаруженных при вскрытии тела Г.К. Эвери. Чтобы дать удовлетворительный ответ на вопросы проф. Паундера, необходимо прояснить указанные выше подробности. Производившая вскрытие патологоанатом глубоко сожалеет о том, что с сентября 1990 года к ней не обращались с просьбой изложить свою точку зрения по данному вопросу или указать, какие подробности необходимо прояснить, чтобы узнать, каким способом могло быть нанесено смертельное повреждение".

2. Дело Лероя Нейла

143. Изложение фактов: 9 февраля 1991 года Лероя Нейла (дата рождения - 27 ноября 1956 года, место рождения - Ямайка) допрашивали следователи отдела по борьбе с наркотиками. 8 февраля в 10 час. 30 мин. он был арестован и помещен под стражу в дом предварительного заключения на Кюрасао. В ходе допроса, проводимого упомянутыми выше следователями, подозреваемый неожиданно рухнул вперед на стол, а затем упал на пол. Вызванный врач смог лишь констатировать его смерть.

144. Ход расследования: сразу же после констатации смерти г-на Нейла об этом был уведомлен государственный обвинитель. Он распорядился о том, чтобы тело умершего было немедленно доставлено в больницу. Патологоанатому было поручено произвести вскрытие; о происшедшем было сообщено генеральному консулу Ямайки. Государственный обвинитель через комиссара полиции отдал распоряжение о проведении расследования, в ходе которого с сотрудников тюремного персонала, врача и проводивших допрос следователей были сняты показания. На основании этих показаний был сделан вывод о том, что за день до смерти г-н Нейл жаловался тюремному персоналу на боль в желудке. По его просьбе врач дал ему лекарство (новаминсульфон). В субботу, 9 февраля 1991 года, г-н Нейл громко стонал во время его доставки из тюрьмы в отдел, где должен был состояться допрос. Сотрудники, ответственные за его доставку, сообщили об этом следователям отдела по борьбе с наркотиками. Перед началом допроса г-на Нейла поместили в камеру ожидания. После проверки камеры было обнаружено, что у г-на Нейла произошел приступ рвоты. Ему был прямо задан вопрос о том, достаточно ли хорошо он себя чувствует, чтобы давать показания. Несмотря на утвердительный ответ, следователи сначала провели допрос других задержанных, с тем чтобы дать Лерою Нейлу возможность полностью прийти в себя после приступа рвоты. После начала допроса он ни разу не стонал. Через полчаса он попросил разрешения выйти в туалет, что ему было немедленно разрешено. Однако следователи заметили, что после возвращения он шатался. Еще через 2-3 минуты допроса он заявил, что у него кружится голова, рухнул вперед на стол, а затем упал на пол. На обращения следователей он больше не реагировал. Начальник отдела немедленно вызвал врача. Врач, находящийся на государственной службе и одновременно являющийся официальным медицинским консультантом заключенных и задержанных лиц, констатировал его смерть. По просьбе генерального консула Ямайки вскрытие было отложено до прибытия

представителя ямайской прокуратуры; оно производилось в присутствии г-жи Донны Р.К. Макинтош-Брайс, уполномоченной прокуратуры Кингстона, Ямайка.

145. Согласно акту о вскрытии, были обнаружены признаки перитонита и нагноение между нижним отделом брюшной полости, печенью и диафрагмой. Внутри брюшной полости было обнаружено 700 мл гнойной жидкости. Перитонит привел к шоку, который, вероятно, явился причиной смерти. Кроме того, непосредственно перед смертью имелись признаки того, что г-н Нейл захлебывался собственной рвотной массой. При внешнем осмотре был обнаружен узкий ушиб грудины длиной 4 см. Помимо указанного ушиба, других признаков физического воздействия выявлено не было. По мнению патологоанатома, этот ушиб связан с информацией о том, что г-н Нейл рухнул на стол в ходе допроса. Патологоанатом сразу же предоставил уполномоченной прокуратуры Ямайки подробную информацию. Через генерального консула Ямайки копия акта о вскрытии была также направлена ямайским властям и родственникам покойного. С их стороны не поступило никаких вопросов или критики, касающейся проведения расследования или вскрытия.

146. Вывод: учитывая развитую степень перитонита, можно заключить, что он не носил острой формы. Вероятно, он был в некоторой степени пассивным. Врач выслушал жалобы и выписал лекарство. Со стороны сотрудников полиции не было применено никакого физического воздействия. Г-н Нейл никогда не выказывал какой-либо агрессивности. Напротив, из-за испытываемой им боли он, вероятно, был очень подавлен. Для полиции было очевидным, что этот задержанный плохо себя чувствует. Полиция не применяла к нему насилия в какой-либо форме.

147. Ответ "Международной амнистии" на доклад прокуратуры был следующим:

"Вторым случаем, в связи с которым "Международная амнистия" обращалась к правительству Нидерландских Антильских островов, являлось дело Лероя Нейла, который скончался 9 февраля 1991 года от приступа перитонита во время проведения допроса в отделе по борьбе с наркотиками Кюрасао. "Международной амнистии" было сообщено о том, что перед смертью Лерой Нейл рассказывал другим заключенным, что охранники вставляли ему дубинку в анальное отверстие и что они слышали, как он пронзительно кричал.

Профессор Паундер подтвердил содержащийся в акте о вскрытии вывод о том, что причиной смерти является перитонит. По его мнению, это вызывает два вопроса: во-первых, о степени заботы о человеке, страдающем перитонитом, и, во-вторых, о причине возникновении перитонита.

По первому вопросу его мнение было следующим: "Важно учитывать, что человек, страдающий перитонитом, непременно будет выглядеть тяжелобольным, испытывать боль, будет неспособен передвигаться нормальной походкой, испытывать приступы рвоты или находиться в ином физическом состоянии, на основании которого любым непрофессиональным взглядом можно будет определить, что этот человек серьезно болен. Если человек подвергался допросу в таком состоянии, то это по крайней мере

свидетельствует об отсутствии элементарного человеческого сострадания". Ваш доклад подтвердил, что некоторые из указанных симптомов у Лероя Нейла были налицо.

По мнению "Международной амнистии", действия полиции и соответствующего медицинского и тюремного персонала могут квалифицироваться как крайне жестокое и бесчеловечное обращение, нарушающее все существующие национальные и международные нормы обращения с задержанными, особенно в отношении предоставления им медицинской помощи.

Патологоанатом, составлявшая акт о вскрытии, очевидно, сочла причину возникновения перитонита необъяснимой, но при этом исключила наличие естественного заболевания желудка, тонкой кишки, толстой кишки и аппендикса, которое, возможно, и привело к такой форме перитонита. Мнение профессора Паундера таково: "Я полагаю, что перитонит обусловлен более серьезными обстоятельствами данного дела, учитывая утверждение об имевшем место надругательстве, выразившемся во введении полицейской дубинки в анальное отверстие. Общеизвестно, что введение подобных посторонних предметов в анальное отверстие и прямую кишку может явиться причиной перитонита. Он возникает вследствие повреждения тканей путем растяжения, и при этом не обязательно присутствуют какие-либо более очевидные травмы. К сожалению, в данном случае в акт о вскрытии не включено описание состояния анального отверстия и прямой кишки; по-видимому, они не осматривались. При проведении обычного вскрытия было бы нормально не осматривать анальное отверстие и прямую кишку, но, учитывая обстоятельства данного дела, подобное опущение вызывает сожаление".

В заключение он утверждает, что "такая форма перитонита представляет собой общеизвестное осложнение, вызванное введением постороннего предмета в анальное отверстие, и в данном случае может рассматриваться как обстоятельство, подтверждающее это сообщение". Он предложил, чтобы "патологоанатому была предоставлена информация о конкретных деталях данного сообщения, с тем чтобы она изложила свое мнение о результатах проведенного ею вскрытия с учетом этой новой информации". Расследование такого рода могло бы непосредственно способствовать составлению обвинения в жестоком обращении".

148. В ответ на доклад профессора Паундера и "Международной амнистии" патологоанатом из Кюрасао направила следующее:

"После внимательного изучения доклада профессора Паундера патологоанатом сообщает, что в ходе любого судебно-медицинского вскрытия обычно производится осмотр всего тела, в том числе мочеполовой и анальной областей. Прямая кишка обычно осматривается вместе с другими частями толстой кишки. Осмотр анального отверстия обычно не производится, но теперь всегда будет производиться независимо от каких-либо сообщений. Как правило, патологоанатом отдельно не описывает состояние тонкой и толстой кишки при отсутствии повреждений, если только он не хочет конкретно подчеркнуть факт отсутствия повреждений в какой-либо отдельной части кишки. В случае Лероя Нейла до ее сведения не было доведено сообщение о том,

что ему, возможно, вводился посторонний предмет внутрь анального отверстия и прямой кишки. Ей было сообщено, что Нейл, возможно, был забит насмерть, находясь под стражей. Все его тело, включая внешние половые органы, паховую и анальную области, было тщательно осмотрено на предмет обнаружения травм. При этом не было обнаружено каких-либо видимых признаков повреждений. Поскольку патологоанатому не было задано никаких конкретных вопросов, она ограничилась выводом о том, что на теле Нейла отсутствуют признаки повреждений, свидетельствующие о применении к нему внешнего насилия. Желудок, тонкая и толстая кишка, в том числе прямая кишка, были полностью исследованы в поисках общих причин перитонита и травматических повреждений. На прямой кишке и других частях кишечника видимых повреждений обнаружено не было. Случай возникновения перитонита такой формы во взрослом организме без явной причины анатомического характера или известной предрасположенности к такому заболеванию действительно является редким. Хотя возможность инфекционного заражения кишечника (например, сальмонеллами) можно было бы в данном случае доказать, она была предположительно указана как нетипичная, но возможная причина такого заболевания с учетом сведений о вероятной диарее и приступах рвоты.

Общепризнано, что введение посторонних предметов в анальное отверстие и прямую кишку может привести к перитониту; насколько ей известно, это происходит путем прокалывания, прободения или возможного нанесения иного повреждения стенок прямой кишки. Ей не известны случаи повреждения тканей путем растяжения при отсутствии каких-либо видимых травм, приводящих к столь быстро прогрессирующей и смертельной форме перитонита. Она консультировалась с другими патологоанатомами в Нидерландах, в том числе с экспертами отдела судебно-медицинской патологической анатомии в Рейсвейке, Нидерланды, но никто из них не сталкивался с подобными случаями. Ей не удалось найти литературу по этому конкретному вопросу.

По мнению профессора Паундера, в случае повреждения тканей путем растяжения необязательно должны присутствовать какие-либо серьезные и видимые травмы. В случае Лероя Нейла это означает, что, несмотря на отсутствие каких-либо видимых повреждений, вероятность того, что в анальное отверстие и прямую кишку покойного вводился какой-либо посторонний предмет, не может полностью исключаться только на основании результатов вскрытия. Следовательно, чтобы исключить столь дикую форму надругательства, по-прежнему необходимо установить обстоятельства содержания Лероя Нейла под стражей. С другой стороны, действуя с надлежащей сдержанностью, она не может на данном этапе безоговорочно поддерживать вывод профессора Паундера о том, что наличие в такой форме перитонита "может рассматриваться как обстоятельство, подтверждающее это сообщение". По ее мнению, учитывая отрицательные результаты вскрытия, ничего нельзя утверждать наверняка.

В направленном "Международной амнистией" письме приводятся выводы профессора Паундера. Поскольку в этом деле остается много неясностей и его расследование не дало удовлетворительных результатов, она хотела бы знать, рассматривал ли профессор Паундер какие-либо иные версии. Она была бы очень признательна, если бы ей был направлен полный текст его замечаний по акту о вскрытии тела Лероя Нейла. Она

также была бы ему очень обязана, если бы он направил ей публикации о механизме повреждения анально-кишечных стенок путем растяжения.

Кроме того, она берет на себя смелость прокомментировать тот факт, что даже если явные симптомы или признаки перитонита могли быть не обнаружены при медицинском осмотре Лероя Нейла, то, согласно переданной мне информации, налицо были по крайней мере очевидные признаки заболевания (рвота, диарея), требующего хотя бы надлежащего лечения.

Относительно полученных рапортов о событиях после задержания Лероя Нейла патологоанатом ответила, что в них подробно не указаны жалобы и причина болезни Лероя Нейла, что весьма затрудняет надлежащую оценку хода событий. Она хотела бы предложить вести в каждом деле подробный учет жалоб и заболеваний задержанных.

149. В заключительной части акта о вскрытии содержалось следующее:

"При проведении вскрытия тела Лероя Нейла, 34 лет, было обнаружено разлитое гнойное воспаление брюшины. Никакой явно выраженной врожденной причины указанного гнойного воспаления брюшины установить не удалось. Острый характер вышеуказанных симптомов может являться объяснением причины смерти. Помимо небольшого ушиба на поверхности кожи, явившегося следствием падения покойного, о котором было сообщено, какие-либо признаки оскорбления действием или физического насилия отсутствуют. При вскрытии в моче обнаружен каннабиноид 9 ТНС-СООН".

3. Дело Морено Г. Фабиаса

150. Изложение фактов: 22 мая 1991 года в ходе ареста двух лиц, одним из которых являлся г-н Фабиас, проводившегося нарядом полиции в составе трех сотрудников, один из полицейских применил против г-на Фабиаса дубинку. Г-н Фабиас подал жалобу на применение полицией насилия.

151. Расследование проводилось сотрудником полиции, относящемся к совершенно иному департаменту, чем сотрудники, входившие в упомянутый наряд полиции. По распоряжению государственного обвинителя к расследованию был также подключен личный состав комиссариата полиции. Врач, к которому г-н Фабиас обратился с заявлением о том, что полиция применила к нему физическое насилие, констатировал наличие рубцов на правом плече, гематом овальной формы на левом плече и предплечье, горизонтальных кровоизлияний в средней и нижней части спины, обширных кровоизлияний на ягодицах и ушиба на большом пальце правой ноги. Г-н Фабиас заявил, что он со своим другом Отмаром Матеу был задержан полицейским патрулем, что во время обыска ему нанесли удар ногой по ногам, чтобы расставить их в стороны, а затем его били дубинкой по всему телу.

152. Отмар Матеу заявил, что видел, как полицейский без какой-либо причины избивал стоящего рядом его друга, г-на Фабиаса, дубинкой и кулаками. Позднее Отмар Матеу

отказался от своих показаний, заявив, что он лишь хотел оказать своему другу услугу. Один из двух других полицейских указал, что он не видел применения насилия, поскольку был занят Отмаром Матеу. Второй заявил, что во время обыска г-н Фабиас стал в боксерскую стойку, что заставило его коллегу дважды ударить г-на Фабиаса дубинкой. После получения официального полицейского рапорта государственный обвинитель закрыл дело за недостаточностью доказательств.

153. Вывод: В этом случае, безусловно, полицией было применено насилие. С учетом того, что показания двух арестованных относительно применения насилия отличались друг от друга, и с учетом того, что г-н Фабиас не обратился сразу же к врачу, государственный обвинитель счел нецелесообразным продолжать судебное преследование указанного сотрудника полиции, несмотря на то что правомерность действий полицейского вызывает справедливые сомнения.

154. Ответ "Международной амнистии" на доклад прокуратуры был следующим:

"Третий случай, о котором уведомлено ваше правительство, связан с делом г-на Морена Г. Фабиаса, арестованного 22 мая 1991 года полицейским патрулем в составе трех человек. В докладе, представленном правительством Нидерландских Антильских островов, указано, что врач, производивший осмотр г-на Морена Г. Фабиаса после его ареста, констатировал повреждения правого плеча, левой руки, спины, ягодиц и большого пальца правой ноги. По мнению проф. Паундера, наиболее важной характеристикой этих повреждений является их конфигурация, позволяющая предположить, что удары наносились сзади. В полицейском рапорте четко не указано, находился ли Морено Г. Фабиас лицом к полицейскому, наносившему удары, или же второй полицейский бил его сзади, в то время как первый находился спереди. Однако важный вывод заключается в том, что количество травм, нанесенных заявителю, не соответствует утверждению в полицейском рапорте, что Морену Г. Фабиасу было нанесено лишь два удара дубинкой.

Учитывая эти обстоятельства, "Международная амнистия" надеется, что государственный обвинитель возбудил по данному делу расследование, а при наличии соответствующих оснований – и судебное преследование соответствующего сотрудника или сотрудников полиции. "Международная амнистия" не может согласиться с выводом государственного обвинителя о наличии достаточных оснований для закрытия дела, поскольку "не было единого мнения относительно того, как это насилие было применено", и что Морено Г. Фабиас не обратился сразу же к врачу".

4. Дело Ксавьера Флюониа

155. На основании результатов расследования, осуществленного частными детективами, а также вскрытия, произведенного патологоанатомом, было установлено, что подозреваемый повесился в своей камере при помощи длинного обувного шнурка. Причина смерти: смерть наступила от удушья в результате повешения. Ранее, после задержания, у подозреваемого было изъято несколько обувных шнурков. Как ему удалось достать или оставить у себя шнурок, который он использовал, выяснить уже невозможно. Помимо

пореза в области затылка, который, предположительно, был нанесен при падении уже безжизненного тела на пол, когда дверь камеры открылась, никаких других признаков насилия патологоанатомом не обнаружено. Можно лишь предположить, что подавшие жалобу родственники, увидев тело после вскрытия, приняли следы хирургических действий патологоанатома за следы насилия, примененного полицейскими.

156. Вывод: В случае Еруна Ксавьера Флюониа, 20 лет, обнаружены следы внешнего механического давления и удушающей силы (повешения). Причину смерти можно объяснить действием этой силы. Других причин смерти не обнаружено.

157. Ответ "Международной амнистии" на этот доклад прокуратуры был следующим:

"Мы приняли к сведению, что было начато расследование дела о смерти 26 июля 1992 года задержанного полицией Еруна Ксавьера Флюониа. Мы также информированы, что полиция и уполномоченный прокуратуры информировали семью Еруна Флюониа о том, что он совершил самоубийство, повесившись в камере № 6 полицейского участка в Вильгельминаплейне, Кюрасао, где он находился под стражей 23 июля 1992 года. Его мать и подруга осмотрели камеру, где он предположительно скончался. Они отметили, что камера № 6 была маленькой, крайне грязной, с открытым отверстием в углу вместо туалета и переполненной тараканами. Единственной мебелью, которую они обнаружили в камере, была лежанка, представлявшая собой облупившийся цементный выступ без матраца, подушек и простыней.

Полученные "Международной амнистией" доклады об этой смерти поставили ряд вопросов, которые, мы полагаем, должны быть рассмотрены в ходе расследования. Прежде всего, как сообщалось, информировавшие семью сотрудники полиции дали различные сведения о том, что использовал Ерун Флюониа для того, чтобы повеситься. В полицейском участке Рио Канарио, Кюрасао, семье, очевидно, сообщили, что он использовал шнурки от своих кроссовок. В Гарипитовеге, Кюрасао, им сказали, что он воспользовался веревкой от капюшона своей куртки, а в Вильгельминаплейне им сказали, что он повесился на своем ремне.

Во-вторых, через некоторое время после смерти его тело было передано патологоанатому на вскрытие. Согласно показаниям свидетеля, видевшего труп, на теле Еруна Флюониа имелись следы повреждений, и, если это соответствует действительности, "Международная амнистия" будет рассматривать это как бесспорное доказательство жестокого обращения с заключенным. Запястье его правой руки было сильно опухшим, на разбитых губах имелись следы наложения швов, у него был выбит по крайней мере один зуб, правая сторона лба была сильно исцарапана, на сильно вспухшем затылке имелся глубокий порез, а на левой стороне лица и за левым ухом были видны следы кровотечения, опухоль и гематома. Свидетель не видел на шее следов веревки, хотя можно было бы ожидать наличие таких следов на трупе повесившегося человека.

Мы призываем вас обеспечить оперативное, тщательное и беспристрастное рассмотрение имеющихся сведений, включая информацию, сообщенную матерью и подругой Еруна Флюониа, а также рассмотреть сообщения о наличии на трупе следов жестокого обращения. Мы были бы признательны вам за передачу "Международной амнистии" версии патологоанатома о том, каким способом были нанесены предполагаемые лицевые травмы".

158. Ниже приводится краткое изложение акта о вскрытии.

159. При вскрытии тела Еруна Ксавьера Флюониа, 20 лет, было обнаружено следующее:

а) на горле имелись два узких круговых следа от веревки. Оба этих следа пересекались на горле под хрящом щитовидной железы. Один из следов шел прямо вокруг области горла/шеи. Второй след отклонялся под углом вверх, в направлении затылка. На мягких тканях горла имелись повреждения от веревки, а также следы на подкожных тканях, мышечной ткани и щитовидной железе;

б) кровь от лица несколько отхлынула. Язык был зажат между зубами и выпячивался изо рта наружу. На белках глаз и на конъюнктиве век имелись точечные кровоизлияния. Незначительные кровоизлияния обнаружены и на сердечной мышце. В сердечных и кровеносных сосудах содержалось значительное количество жидкой крови;

с) на коже затылка имелись неровная рубленая рана крючкообразной формы длиной 5 см, а также кровотечение подкожной жировой ткани;

д) никаких болезненных отклонений, способных повлиять на причину смерти, не обнаружено.

160. В соответствии с вышеуказанными результатами, приведенными в пункте а), были обнаружены следы механического давления и действия удушающей силы на область горла, вызванной повешением. Следы веревки были очень узкими и походили на следы вдвое сложенных обувных шнурков. Результаты осмотра, приведенные в пункте б), показали, что причиной смерти явилось удушье. Смерть от удушья могла наступить вследствие давления на горло. Упомянутая рубленая рана на затылке, по словам соответствующего сотрудника полиции, была нанесена при падении тела Е.К. Флюониа на пол после обрыва веревки, на которой он висел. Кожное повреждение носило поверхностный характер и не выказывало более глубоких внутренних повреждений. Других признаков действия внешней механической силы на теле не обнаружено.

Вывод правительства в отношении сообщенных случаев

161. Относительно четырех указанных случаев правительство Нидерландских Антильских островов утверждает, что по ним нужно было предпринять более широкие следственные действия. Кроме того, в ведении этих дел имеются недостатки, допущенные при осуществлении установленных процедур, например неточное изложение всех действий полиции

при проведении соответствующих арестов, а также недостаточное внимание к процессу протекания болезни у задержанного и к его жалобам.

162. Мы хотели бы подчеркнуть, что в то время было нецелесообразно исправлять возможные упущения в ходе процедур, но министр юстиции и органы прокуратуры Нидерландских Антильских островов регулярно вносят коррективы в порядок организации и осуществления процедур в целях предотвращения всевозможных нарушений.

163. Одной из наиболее важных мер, которые были приняты в результате рассмотрения указанных случаев в сотрудничестве с тюремными врачами и патологоанатомом национальной лаборатории, является разработка формуляра, обеспечивающего эффективное и ответственное проведение необходимого расследования в случае проявления жестокости сотрудниками полиции и/или грубого обращения со стороны тюремной охраны, а также позволяющего постоянно координировать деятельность органов прокуратуры и врачей соответствующего профиля.

164. В результате обмена посланиями с "Международной амнистией" был установлен контакт между патологоанатомом из Кюрасао и профессором Паундером. К нему была обращена просьба предоставить соответствующую литературу, которая может быть использована для корректировки применяемых на месте процедур.

165. Кроме того, мы хотим заверить вас в том, что решения об обновлении, принятые в последние годы, свидетельствуют о неустанности наших усилий по осуществлению обязательств, предусмотренных данной Конвенцией (см. содержание разделов, посвященных статьям 2, 10, 11 и 13).

166. Безусловно, мы будем признательны Организации Объединенных Наций и организации "Международная амнистия" за последующие советы и предложения.
